

## Tableau des programmes

### Programmes de base et programmes spéciaux











PW 6107  
PW 6137  
PW 6167  
PW 6207  
PW 6241  
PW 6321



|   |    |
|---|----|
| Tableau des programmes - programmes de base       | 4  |
| Tableaux des programmes - hôtels-restaurants      | 6  |
| Tableau des programmes - voilages                 | 7  |
| Tableau des programmes - couettes                 | 8  |
| Tableau des programmes - désinfection             | 9  |
| Tableaux des programmes - nettoyage de la machine | 12 |
| Tableau des programmes - Entreprises de nettoyage | 13 |
| Tableau des programmes - pompiers                 | 16 |
| Tableau des programmes - pressings                | 18 |
| Tableau des programmes - bain d'imprégnation      | 19 |
| Tableau des programmes - centre équestre          | 20 |
| Tableau des programmes - sport                    | 21 |
| Tableau des programmes - sluice                   | 22 |
| Tableau des programmes - recyclage de l'eau       | 23 |

## Tableau des programmes - programmes de base

Ces programmes conviennent au lavage de tous les textiles lavables en machine dans le domaine des laveries professionnelles.

| Programmes                                | Type de textile   | Déroulement de programme   | Rapport de rem-<br>plissage/<br>quantité de char-<br>gement  |
|---|---|--|--|
| <b>Blanc 90°C</b>                         | Draps et serviettes éponge en coton, lin ou fibres mélangées                  | +  Prélavage 40°C, en option<br>Lavage 90°C<br>2 rinçages<br>Dernier rinçage chaud*<br>Essorage final | 1:10<br><br>PW 6107 10 kg<br>PW 6137 13 kg<br>PW 6167 16 kg<br>PW 6207 20 kg<br>PW 6241 24 kg<br>PW 6321 32 kg |
| <b>Couleurs 60°C</b>                      | Draps ou serviettes éponge en coton, lin ou fibres mélangées légèrement sales | +  Prélavage 30°C, en option<br>Lavage 60°C<br>2 rinçages<br>Dernier rinçage chaud*<br>Essorage final |  |
| <b>Couleurs intensif 60°C</b>             | Draps ou serviettes éponge en coton, lin ou fibres mélangées très sales       | +  Prélavage 30°C, en option<br>Lavage 60°C<br>2 rinçages<br>Dernier rinçage chaud*<br>Essorage final |  |
| <b>Couleurs 30°C</b>                      | Draps ou serviettes éponge en coton, lin ou fibres mélangées légèrement sales | +  Prélavage 30°C, en option<br>Lavage 30°C<br>2 rinçages<br>Essorage final                          |  |
| <b>Couleurs intensif 30°C</b>             | Draps ou serviettes éponge en coton, lin ou fibres mélangées très sales       | +  Prélavage 30°C, en option<br>Lavage 30°C<br>2 rinçages<br>Essorage final                         |  |
| <b>Couleurs éco court</b>                 | Draps ou serviettes éponge en coton, lin ou fibres mélangées légèrement sales | +  Prélavage 30°C, en option<br>Lavage 50°C<br>2 rinçages<br>Essorage final                         |  |
| <b>Non repassable 60°C</b>                | Fibres synthétiques normale-<br>ment sales, fibres mélangées                  | +  Prélavage 30°C, en option<br>Lavage 60°C<br>2 rinçages<br>Essorage final 1 min.                | 1:20<br><br>PW 6107 5 kg<br>PW 6137 6,6 kg<br>PW 6167 8 kg<br>PW 6207 10 kg<br>PW 6241 12 kg<br>PW 6321 16 kg  |
| <b>Non repassable in-<br/>tensif 60°C</b> | Fibres synthétiques, textiles<br>mêlés très sales                             | +  Prélavage 30°C, en option<br>Lavage 60°C<br>2 rinçages<br>Essorage final 1 min.                |  |
| <b>Non repassable 30°C</b>                | Fibres synthétiques normale-<br>ment sales, fibres mélangées                  | +  Prélavage 30°C, en option<br>Lavage 30°C<br>2 rinçages<br>Essorage final 1 min.                |  |
| <b>Non repassable in-<br/>tensif 30°C</b> | Fibres synthétiques, textiles<br>mêlés très sales                             | +  Prélavage 30°C, en option<br>Lavage 30°C<br>2 rinçages<br>Essorage final 1 min.                |  |
|   |   |  |  |

## Tableau des programmes - programmes de base

| Programmes                     | Type de textile  | Déroulement de programme   | Rapport de remplissage/<br>quantité de chargement   |
|--------------------------------|--|--|---|
| <b>Fin</b>                     | Fibres synthétiques, rayonne   | Lavage 30°C<br>Rythme de lavage "fin"<br>2 rinçages<br>Essorage final 1 min.       | 1:25  |
| <b>Laine 30°C</b>              | Textiles en laine ou en laine mélangée qui portent le symbole Woolmark et la mention "lavable en machine". | Lavage 30°C<br>Rythme de lavage "doux"<br>2 rinçages<br>Essorage final 1 min.      | PW 6107 4 kg<br>PW 6137 5,2 kg<br>PW 6167 6,4 kg<br>PW 6207 8 kg<br>PW 6241 9,6 kg<br>PW 6321 13 kg |
| <b>Laine lavable main 30°C</b> | Textiles en laine ou en laine mélangée qui porte le symbole Woolmark                                       | Lavage 30°C<br>Rythme de lavage "très doux"<br>2 rinçages<br>Essorage final 1 min. |   |
| <b>Rinçage seul</b>            | Textiles qui doivent uniquement être rincés et essorés.  | Rinçage 1<br>Essorage final  |   |
| <b>Essorage supplémentaire</b> | Textiles qui doivent uniquement être essorés   | Essorage final   |   |
| <b>Vidange supplémentaire</b>  |  | Vidange  |   |
| <b>Amidonnage</b>              | Pour amidonner le linge fraîchement lavé (nappes, serviettes, vêtements de travail)                        | Rinçage 1<br>Essorage final  |   |

### \* Rinçage à chaud

Les programmes standard **1** Blanc 90°C, **2** Couleurs 60°C et **3** Couleurs 60°C intensif sont programmés sur rinçage à chaud. S'il existe un raccordement à l'eau chaude, il est conseillé d'effectuer le dernier rinçage avec de l'eau chaude.

- L'humidité résiduelle du linge est plus faible après l'essorage.
- le linge est déjà chaud.







Ceci permet un gain d'énergie et de temps si le linge est en repasseuse ou en sèche-linge immédiatement après avoir été déchargé.

Pour désélectionner le rinçage à chaud, voir la notice de programmation.

## Tableaux des programmes - hôtels-restaurants

### Hotel/Restaurant/Traiteurs


Dans ce domaine, il s'agit de laver de nombreux textiles avec des salissures très diverses. Ce bloc de programmes doit répondre tant au lavage de draps et serviettes légèrement sales qu'au lavage de nappes plus sales, voire de linge de cuisine, très sale.

| Programme                      | Type de textile  | Déroulement de programme  | Rapport de remplissage/<br>quantité de chargement   |
|--------------------------------|--|---|---|
| <b>Draps/linge éponge 90°C</b> | Draps ou serviettes éponge en coton, lin ou fibres mélangées blancs  | +  Prélavage 40°C, en option<br>Lavage 90°C<br>2 rinçages<br>Essorage final                | 1:10*<br>PW 6107 10 kg<br>PW 6137 13 kg   |
| <b>Draps/linge éponge 60°C</b> | Draps ou serviettes éponge en coton, lin ou fibres mélangées de couleur ou blancs  | +  Prélavage 40°C, en option<br>Lavage 60°C<br>2 rinçages<br>Essorage final                | PW 6167 16 kg<br>PW 6207 20 kg<br>PW 6241 24 kg<br>PW 6321 32 kg  |
| <b>Housses de matelas</b>      | Housses de protection imperméables pour matelas en synthétique   | +  Prélavage 30°C, en option<br>Lavage 60°C<br>2 rinçages<br>Essorage final                | 1:13<br>PW 6107 8 kg<br>PW 6137 10 kg<br>PW 6167 12 kg<br>PW 6207 15 kg<br>PW 6241 18 kg<br>PW 6321 24 kg   |
| <b>Linge éponge spa</b>        | Draps ou serviettes éponge en coton, lin ou fibres mélangées de couleur ou blancs avec taches d'huile ou de graisse prononcées   | Lavage 50°C<br>+  Lavage supplémentaire 75°C, en option**<br>2 rinçages<br>Essorage final | 1:13*<br>PW 6107 8 kg<br>PW 6137 10 kg<br>PW 6167 12 kg<br>PW 6207 15 kg<br>PW 6241 18 kg<br>PW 6321 24 kg  |
| <b>Peignoirs 60°C</b>          | Peignoirs en coton ou en fibres mélangées (s'ils sont très sales, sélectionner  Prélavage 40°C) | +  Prélavage 40°C, en option<br>Lavage 60°C<br>2 rinçages<br>Essorage final              | 1:10*<br>PW 6107 10 kg<br>PW 6137 13 kg<br>PW 6167 16 kg<br>PW 6207 20 kg<br>PW 6241 24 kg<br>PW 6321 32 kg |
| <b>Linge cuisine</b>           | Linge de cuisine en coton, lin ou tissu mélangé  | Prérinçage<br>Prélavage 40°C<br>Lavage 90°C 10 min.<br>3 rinçages<br>Essorage final 3 min.  | 1:13<br>PW 6107 8 kg<br>PW 6137 10 kg<br>PW 6167 12 kg<br>PW 6207 15 kg<br>PW 6241 18 kg<br>PW 6321 24 kg   |
| <b>Linge de table 90°C</b>     | Linge de table en coton, lin ou tissu mélangé - blanc  | Prélavage 40°C<br>Lavage 90°C<br>2 rinçages<br>Essorage final   | 1:10<br>PW 6107 10 kg<br>PW 6137 13 kg  |
| <b>Linge de table 60°C</b>     | Linge de table en coton, lin ou tissu mélangé - couleur  | Prélavage 40°C<br>Lavage 60°C<br>2 rinçages<br>Essorage final   | PW 6167 16 kg<br>PW 6207 20 kg<br>PW 6241 24 kg<br>PW 6321 32 kg  |




\* laver avec charge pleine.

\*\* pour les salissures prononcées, par exemple crèmes dermatologiques, huiles de massage : choisir le lavage supplémentaire à température élevée. En cas de taches colorées, il est possible d'utiliser un produit blanchissant supplémentaire.

## Tableau des programmes - voilages





| Programme       | Type de textile                 | Déroulement de programme   | Rapport de remplissage/<br>quantité de chargement   |
|-----------------|---------------------------------|--|---|
| <b>Voilages</b> | Fibres synthétiques,<br>rayonne | +  Prélavage 30°C<br>Nettoyage principal 40°C<br>3 rinçages<br>Essorage final | 1:20 - 1:25<br>PW 6107 env. 4,6 kg<br>PW 6137 env. 5,8 kg<br>PW 6167 env. 7,2 kg<br>PW 6207 env. 9 kg<br>PW 6241 env. 10,8 kg<br>PW 6321 env. 14,4 kg |


Si l'essorage ne doit pas être effectué :

activer la touche  "Sans essorage" , au moment de l'arrêt sans essorage terminer le programme avec de l'eau dans la machine avec la touche  "Interruption/Arrêt" et activer la touche  "Vidange".

## Tableau des programmes - couettes

Ces programmes conviennent au lavage des édredons et couettes avec garnissage en duvet, en synthétique ou en fibre naturelle.

| Programme                       | Type de textile  | Déroulement de programme   | Rapport de remplissage/<br>quantité de chargement |
|---------------------------------|--|--|---|
| <b>Couettes plumes 60°C</b>     | Couettes/oreillers en plumes ou duvet très sales               | Purger (évacuation air)<br>+  Prélavage 30°C<br>Lavage 60°C<br>2 rinçages<br>Essorage final | voir<br>Poids remplissage                         |
| <b>Couettes plumes 40°C</b>     | Couettes/oreillers en plumes ou duvet normalement sales        | Purger (évacuation air)<br>+  Prélavage 30°C<br>Lavage 40°C<br>2 rinçages<br>Essorage final |   |
| <b>Couettes synth.60°C</b>      | Couettes et oreillers synthétiques très sales.                 | +  Prélavage 30°C<br>Lavage 60°C<br>2 rinçages<br>Essorage final                            |   |
| <b>Couettes synth. 40°C</b>     | Couettes et oreillers synthétiques normalement sales.          | +  Prélavage 30°C<br>Lavage 40°C<br>2 rinçages<br>Essorage final                            |   |
| <b>Couettes fibre naturelle</b> | Couettes et couvertures en fibre naturelle lavables en machine | Lavage 60°C C<br>2 rinçages<br>Bain d'apprêt<br>Essorage final   |   |

 Ces programmes de lavage sont exclusivement conçus pour laver des textiles portant la mention "lavable en machine".

### Adjonction de détergents

L'utilisation de produit liquide est conseillée. En cas de fort encrassement, l'utilisation de lessive universelle en poudre peut améliorer le résultat de lavage.

### Capacités (linge sec)

Les capacités maximales peuvent être relevées dans le tableau suivant.

Ces données sont données à titre indicatif et varient en fonction de la taille et de l'épaisseur des couettes.

| Type    | Quantité  |
|---------|---|
| PW 6107 | 1 couette ou 2 oreillers                                |
| PW 6137 | 3 oreillers ou 1 oreiller + 1 couette                   |
| PW 6167 | 6 oreillers ou 4 oreillers + 1 couette ou 2 couettes    |
| PW 6207 | 6 oreillers ou 5 oreillers + 1 couette ou 2 couettes    |
| PW 6241 | 6 oreillers ou 4 oreillers + 1 couette ou 3 couettes    |
| PW 6321 | 8 oreillers ou 2-3 oreillers + 3 couettes ou 4 couettes |





Une couette équivaut environ à deux oreillers.

### Remarques :

Ficeler impérativement plusieurs fois les édredons afin de réduire le balourd et obtenir un bon résultat de lavage.



## Tableau des programmes - désinfection

| Programme                                  | Type de textile                                    | Déroulement de programme   | Rapport de remplissage/<br>quantité de chargement  |
|--|--|--|--|
| <b>Thermodésinfection</b>                  | Coton, lin,<br>par ex. draps, serviettes<br>éponge | +  Prélavage 40°C<br>Désinfection 90°C, 10 min.<br>2 rinçages<br>Essorage final   | 1:10<br><br>PW 6107 10 kg<br>PW 6137 13 kg<br>PW 6167 16 kg<br>PW 6207 20 kg<br>PW 6241 24 kg<br>PW 6321 32 kg |
| <b>Thermodésinfection RKI</b>              |  | Désinfection 90°C, 10 min.<br>2 rinçages<br>Essorage final   |  |
| <b>Désinfection thermo-<br/>chim. 60°C</b> |  | +  Prélavage 40°C<br>Désinfection 60°C*, 20 Min.<br>2 rinçages<br>Essorage final  |  |
| <b>Désinfec. Ch Th RKI</b>                 | Coton, lin,<br>par ex. draps, serviettes<br>éponge | Désinfection 40°C*, 20 min.<br>2 rinçages<br>Essorage final  |  |
| <b>Désinfection thermo-<br/>chim. 40°C</b> | Coton, textile mélangé<br>jusqu'à 40°C             | +  Prélavage 30°C<br>Désinfection 40°C*, 20 min.<br>Rythme de lavage "fin"<br>2 rinçages<br>Rinçage final                     |  |
| <b>Désinfec. Ch Th RKI 40°C</b>            | Coton, textile mélangé<br>jusqu'à 40°C             | Désinfection 40°C*, 20 min.<br>Rythme de lavage "fin"<br>2 rinçages<br>Essorage final  |  |
| <b>Incontinence</b>                        | Système de couches<br>lavables                     | +  Bain de prérinçage<br>Bain de prérinçage<br>Prélavage 40°C<br>Désinfection 90°C, 10 Min.<br>3 rinçages<br>Essorage final | 1:13<br><br>PW 6107 7,6 kg<br>PW 6137 9,8 kg<br>PW 6167 12 kg<br>PW 6207 15 kg                                 |
| <b>Linge souillure fécale</b>              | Linge de corps<br>très sale, coton                 | 2 bains de prérinçage<br>Prélavage 40°C<br>Désinfection 90°C, 10 Min.<br>3 rinçages<br>Essorage final  | PW 6241 18 kg<br>PW 6321 24 kg   |

RKI = Robert-Koch-Institut

\* Les paramètres de désinfection pour la désinfection chimico-thermique (température, temps de maintien en température, ainsi que la quantité de dosage) doivent être adaptés sur place aux produits de lavage et de désinfection.

Tous les programmes sont **verrouillés**. Ceci signifie qu'ils ne peuvent plus être interrompus, arrêtés ou abrégés dès lors qu'une minute s'est écoulée depuis le démarrage du programme.

Pour éviter une recontamination, l'arrivée d'eau n'est pas effectuée par la boîte à produits pendant les rinçages.

# Tableau des programmes - désinfection

---

## Généralités

### Qu'est-ce que la désinfection

Destruction et réduction des germes de maladies contagieuses de sorte qu'une contamination et une infection soient exclues.

### Désinfection thermique

La désinfection thermique (ou thermodésinfection) consiste à utiliser l'action de la température pendant un temps défini. Selon la liste conforme à § 18 IFSG, une température de 90°C doit être maintenue pendant 10 min. ou une température de 85 °C pendant 15 min. avec un rapport linge-bain lessiviel de 1 - 4 à 1 - 5.

La désinfection thermique ne dépend pas de la lessive utilisée, qui n'est pas censée relever d'une liste.

### Désinfection thermo-chimique

La désinfection chimico-thermique se distingue de la désinfection thermique par une température du bain lessiviel inférieure pendant la phase de désinfection. La réduction de la température est compensée par les produits de lavage et de désinfection qui doivent faire partie des listes.

Il est important que ces produits soient utilisés conformément aux listes. La température du bain lessiviel, le rapport linge/bain lessiviel et le moment du dosage doivent être précisément respectés.

Pour les programmes de lavage et de désinfection il existe deux listes dans lesquelles les paramètres de procédé en fonction de la lessive et du produit de désinfection sont décrits.

### Liste RKI = (Institut Robert Koch)

Décrit les procédés de décontamination suivant le §18 de la loi fédérale allemande de protection contre les infections. Ces procédés de désinfection sont appliqués lorsqu'une désinfection obligatoire a été décrétée (épidémie déclarée). La désinfection obligatoire doit être effectuée lorsque des objets sont contaminés par des germes de maladies contagieuses devant être déclarées et qu'une propagation de la maladie est à craindre. La liste RKI décrit les procédés de désinfection thermique ainsi que les procédés de désinfection chimico-thermiques.

On distingue les procédés de désinfection selon les niveaux d'efficacité A, B et C.

Niveau d'efficacité A : approprié à la destruction de germes végétatifs bactériens, notamment les mycobactéries, ainsi que des champignons, notamment les spores fongiques.

Niveau d'efficacité B : pour l'inactivation des virus.

Niveau d'efficacité C : pour détruire les spores de l'agent pathogène de la maladie du charbon.

En cas de désinfection ordonnée par les autorités, le premier bain lessiviel doit être d'abord désinfecté avant de s'écouler dans le canal de vidange.

**Liste VAH :** VAH = Verbund für Angewandte Hygiene e. V.

(précédemment : DGHM : Deutsche Gesellschaft für Hygiene und Mikrobiologie)

La liste VAH décrit les procédés pour une désinfection prophylactique de routine pour la prévention des infections à l'hôpital, dans les cabinets médicaux, dans les bâtiments publics et autres zones où les infections pourraient se propager.

Les textiles d'OP étant reconnus comme produits médicaux, des procédés et des machines validés spécifiques doivent être appliqués. Les procédés et machines décrits dans ce mode d'emploi ne sont **pas** des produits médicaux.

### Mesures pour la prévention des contaminations et de la recontamination

- le personnel doit se désinfecter régulièrement les mains
- les chariots de transport doivent être suffisamment propres/désinfectés
- le dosage de lessive et de désinfectant doit être suffisant
- il faut utiliser les vêtements de protection de façon appropriée
- l'eau utilisée doit être sans germe, d'une usine d'eau potable,
- la boîte à produits, les compartiments et le tube d'aspiration doivent être nettoyés

### Nettoyage des compartiments et du tube d'aspiration

La boîte à produits est toujours humide, ce qui favorise la prolifération des germes si le nettoyage n'est pas effectué régulièrement.

Après utilisation, nettoyer soigneusement la boîte à produits, les compartiments et le tube d'aspiration à l'eau chaude pour le débarrasser des résidus de lessive et des incrustations.

L'exploitant est tenu de garantir les conditions de désinfection nécessaires aux procédés thermiques et chimico-thermiques par des contrôles dans l'utilisation quotidienne. Il convient de contrôler la procédure régulièrement à l'aide d'indicateurs chimiques et de réaliser des tests bactériologiques à l'aide de bio-indicateurs. L'exploitant est tenu de garantir les conditions de désinfection nécessaires au respect des paramètres de procédé, de température et de concentration dans le cas des programmes chimico-thermiques. Les programmes de désinfection ne doivent pas être interrompus, sinon le résultat de la désinfection pourrait être imparfait.

## Tableaux des programmes - nettoyage de la machine

---





Pour nettoyer la boîte à produits, le tambour, la cuve et le système de vidange.

Si vous utilisez souvent les programmes de désinfection vous devez effectuer régulièrement le programme Nettoyage machine.


| Programme                | Type de textile                       | Déroulement de programme | Rapport de remplissage/<br>quantité de chargement |
|--------------------------|---------------------------------------|--------------------------|---|
| <b>Nettoyage machine</b> | Sans charge, avec lessive universelle | 2 rinçages               | -   |

## Tableau des programmes - Entreprises de nettoyage

Ces programmes servent à laver, désinfecter et apprêter les fauberts (avec plusieurs niveaux d'humidité) en coton ou textile mélangé, les tapis de seuil, les disques de monobrosse et les lavettes utilisés par les entreprises de nettoyage.

| Programme  | Type de textile  | Déroulement de programme   |
|--|--|--|
| <b>Fauberts standard 60°C</b><br><b>Fauberts standard 90°C</b>             | Accessoires de nettoyage en coton, tissu mélangé (coton/polyester) | Essorage intermed.<br>Bain prérinçage<br>+  2e bain de prérinçage, en option<br>Lavage 60/90°C<br>3 rinçages<br>Essorage final              |
| <b>Fauberts standard+appr. 60°C</b><br><b>Fauberts standard+appr. 90°C</b> |  | Déroulment prog. comme Fauberts standard, ensuite :<br>Bain d'apprêt humide<br>ou par activation de bloc :<br>légèrement humide, mouillé, trempé   |
| <b>Fauberts désin thermique</b>  |  | Essorage intermed.<br>Bain prérinçage<br>+  2e bain de prérinçage, en option<br>Désinfection* 90°C, 10 min.<br>3 rinçages<br>Essorage final |
| <b>Fauberts désin Th+apprêt</b>  |  | Déroulement de programme comme Faubert Th. désinfection, ensuite :<br>Bain d'apprêt humide<br>ou par activation bloc :<br>légèrement humide, mouillé, trempé   |
| <b>Fauberts désin Ch-Th</b>  |  | Essorage intermed.<br>Bain prérinçage<br>+  2e bain de prérinçage, en option<br>Désinfection* 60°C, 20 min.<br>3 rinçages<br>Essorage final |
| <b>Fauberts désin Ch-Th+appr</b>   |  | Déroulment prog. comme Fauberts désin Ch-Th, ensuite :<br>Bain d'apprêt humide<br>ou par activation de bloc :<br>légèrement humide, mouillé, trempé  |
| <b>Apprêt fauberts</b>   |  | 1 rinçage<br>Bain d'apprêt humide<br>ou par activation bloc :<br>légèrement humide, mouillé, trempé  |
| <b>Fauberts intensif</b>   |  | Essorage intermed.<br>Prérinçage<br>+  2e prérinçage, en option<br>Prélavage 40°C<br>Lavage 90°C<br>3 rinçages<br>Essorage final          |
| <b>Fauberts neufs 60°C</b><br><b>Fauberts neufs 90°C</b>                   | Pour laver les fauberts neufs                                      | Lavage 60/90°C C<br>2 rinçages<br>Essorage final   |

## Tableau des programmes - Entreprises de nettoyage

| Programme  | Type de textile           | Déroulement de programme  |
|--|---------------------------|---|
| <b>Tapis de seuil</b>  | Tapis d'entrée lavables   | Prérinçage<br>Lavage 40°C<br>3 bains de rinçage<br>Essorage final   |
| <b>Tapis de seuil très sales</b>                                       | Tapis d'entrée très sales | Prérinçage<br>Prélavage 30°C<br>Lavage 60°C<br>3 bains de rinçage<br>Essorage final   |
| <b>Disques de monobrosse 40°C</b><br><b>Disques de monobrosse 60°C</b> | Disques de polissage      | Bain prérinçage<br>+  2e bain de prérinçage, en option<br>Lavage 40/60°C<br>3 rinçages<br>Essorage final |

\* Les paramètres de désinfection pour la désinfection chimico-thermique (température, temps de maintien de la température, ainsi que la quantité de dosage) doivent être adaptés sur place aux produits de lavage et de désinfection.

Les programmes **Fauberts. . . + apprêt** permettent de préparer des fauberts immédiatement utilisables, qui sont déjà imprégnés de nettoyant ou de désinfectant. Il n'est donc pas nécessaire d'ajouter une phase d'apprêt et d'essorage après le lavage ou la désinfection. L'humidité finale des fauberts peut être choisie en programmant différents blocs d'essorage finaux. Si les fauberts doivent être apprêtés avec du produit désinfectant, la concentration sur les fauberts doit être de 0,5 % après la fin du programme.

Les quantités de dosage doivent être réglées sur place et la règle de dosage doit être contrôlée.

Le programme **Apprêt fauberts** sert à imbiber séparément des fauberts propres et secs. Une solution de produit désinfectant est ajoutée à l'apprêtage. La concentration du produit de désinfection doit être de 0,5 % à la fin du programme.

Les quantités de dosage doivent être réglées sur place et la règle de dosage doit être contrôlée.

### Capacité de fauberts en fonction de la machine




| Format         | 40 cm / 190 g | 50 cm/220 g | 60 cm/280 g | 80 cm/360 g | 110 cm/510 g | 130 cm/610 g | 160 cm/720 g |
|----------------|---------------|-------------|-------------|-------------|--------------|--------------|--------------|
| <b>PW 6107</b> | 53 pièces     | 45 pièces   | 36 pièces   | 28 pièces   | 20 pièces    | 16 pièces    | 14 pièces    |
| <b>PW 6137</b> | 68 pièces     | 59 pièces   | 46 pièces   | 36 pièces   | 25 pièces    | 21 pièces    | 18 pièces    |
| <b>PW 6167</b> | 84 pièces     | 73 pièces   | 57 pièces   | 44 pièces   | 31 pièces    | 26 pièces    | 22 pièces    |
| <b>PW 6207</b> | 105 pièces    | 91 pièces   | 71 pièces   | 56 pièces   | 39 pièces    | 33 pièces    | 28 pièces    |
| <b>PW 6241</b> | 126 pièces    | 109 pièces  | 85 pièces   | 67 pièces   | 47 pièces    | 40 pièces    | 34 pièces    |
| <b>PW 6321</b> | 168 pièces    | 145 pièces  | 114 pièces  | 90 pièces   | 62 pièces    | 53 pièces    | 45 pièces    |

■ Secouer les fauberts avant le lavage afin que les salissures grossières ne tombent pas dans la machine.

Pour éviter une recontamination, l'arrivée d'eau n'est pas effectuée par la boîte à produits pendant les rinçages.

## Tableau des programmes - Entreprises de nettoyage

Ces programmes servent à laver, désinfecter et apprêter les lavettes (avec plusieurs niveaux d'humidité) en coton, textile mélangé ou microfibre utilisées par les entreprises de nettoyage.

| Programme                        | Type de textile  | Déroulement de programme  | Rapport de remplissage/<br>quantité de chargement  |
|----------------------------------|--|---|--|
| <b>Lavettes standard</b>         | Lavettes en coton, tissu mélangé (coton/polyester), microfibre | Prérinçage<br>+  Prélavage 30°C, en option<br>Lavage 60°C, 10 min.<br>3 bains de rinçage<br>Essorage final | 1:20<br><br>PW 6107 env. 5 kg<br>PW 6137 env. 7 kg<br>PW 6167 env. 8 kg<br>PW 6207 env. 10 kg<br><br>5 kg lavettes 315 p.<br>7 kg lavettes 440 p.<br>8 kg lavettes 500 p.<br>10 kg lavettes 630 p. |
| <b>Lavettes standard+apprêt</b>  |  | Déroulement du programme comme Lavettes standard, ensuite :<br>Bain d'apprêt humide<br>ou par activation de bloc :<br>légèrement humide, mouillé, trempé                                    |  |
| <b>Lavettes désin thermique</b>  |  | Prérinçage<br>+  Prélavage, en option<br>Désinfection 90°C, 10 min.<br>3 rinçages<br>Essorage final        |  |
| <b>Lavettes désin Th+apprêt</b>  |  | Déroulement du programme comme Lavettes désin thermique, ensuite :<br>Bain d'apprêt humide<br>ou par activation de bloc :<br>légèrement humide, mouillé, trempé                             |  |
| <b>Lavettes désin Ch-Th</b>      |  | Prérinçage<br>+  Prélavage, en option<br>Désinfection 70°C, 10 min.<br>3 rinçages<br>Essorage final      |  |
| <b>Lavettes désinCh-Th+appr.</b> |  | Déroulement du programme comme Lavettes désin Ch-Th, ensuite :<br>Bain d'apprêt humide<br>ou par activation de bloc :<br>légèrement humide, mouillé, trempé                                 |  |
| <b>Apprêt lavettes</b>           |  | 1 rinçage<br>Bain d'apprêt humide<br>ou par activation bloc :<br>légèrement humide, mouillé, trempé   |  |

Le programme **Lavettes standard** convient pour les lavettes qui ne doivent pas être utilisées immédiatement après le lavage mais stockées après le séchage.

Les programmes **Lavettes. . . + apprêt** permettent de préparer des lavettes immédiatement utilisables, qui sont déjà imprégnées de nettoyant ou de désinfectant. Il n'est donc pas nécessaire d'ajouter une phase d'apprêt et d'essorage après le lavage ou la désinfection. L'humidité finale des lavettes peut être choisie en programmant différents blocs d'essorage finaux. Si les lavettes doivent être apprêtées avec du produit désinfectant, la concentration sur les lavettes doit être de 0,5 % après la fin du programme.

Les quantités de dosage doivent être réglées sur place et la règle de dosage doit être contrôlée.

Le programme **Apprêt lavettes** convient à l'apprêtage de chiffons propres et secs. Une solution de produit désinfectant est ajoutée à l'apprêtage. La concentration du produit de désinfection doit être de 0,5 % à la fin du programme.

Les quantités de dosage doivent être réglées sur place et la règle de dosage doit être contrôlée.

## Tableau des programmes - pompiers

Ces programmes conviennent au lavage et à l'imprégnation des tenues de pompiers Nomex, vestes, pantalons, masques respiratoires et tenues de protection chimie

| Programme                        | Type de textile                                     | Déroulement de programme  | Rapport de remplissage/<br>quantité de chargement |
|----------------------------------|---|---|---|
| <b>Lavage tenue protection</b>   | Nomex<br>Tenues, vestes, pantalons<br>pour pompiers | Prélavage 40°C<br>Lavage 60°C<br>3 rinçages<br>Essorage final                             | 1:15 - 1:20                                       |
| <b>Lav/impr tenue protection</b> |   | Prélavage 40°C<br>Lavage 60°C<br>2 rinçages<br>Bain d'imprégnation 40°C<br>Essorage final |   |
| <b>Impr. tenue protection</b>    |   | 1 bain de rinçage<br>Bain d'imprégnation 40°C<br>Essorage final                           |   |

**Capacité:** PW 6107 env. 1 -2 tenues (1 veste + 2 pantalons ou 2 vestes)  
 PW 6137 env. 2 tenues (ou 3 vestes)  
 PW 6167 env. 3 tenues  
 PW 6207 env. 3-4 tenues  
 PW 6241 env. 4 tenues  
 PW 6321 env. 5 tenues

### Préparation de la charge :

- Ne pas attacher d'étiquette.
- Enlever le mousqueton si possible et ou le mettre dans une poche latérale qui doit être fermée ensuite.
- Fermer les velcros ou couvrir les velcros ouverts d'une bande auto-agrippante qui les protège.
- Laver séparément la doublure en laine vierge.
- Laver les vêtements à l'endroit (doublure = envers).
- Vérifier que la capacité maximale est respectée.

### Lavage des tenues de protection

 **Pompiers** est un module de programmes pour le lavage des tenues de pompiers.  
 Il n'est pas approprié aux vêtements qui sont rembourrés avec de la laine vierge.

**Lessive conseillée :** la lessive doit être liquide, avec un faible pH pour bien détacher les taches de graisse et de pigment.

Le produit d'imprégnation doit être approprié aux exigences spécifiques à ce domaine d'application.



## Tableau des programmes - pompiers

Les programmes **Masques** servent à laver et désinfecter les masques respiratoires à croisillon.

Une fois les masques nettoyés, ils sont retirés des sacs de protection.

Le programme **Egouttage sacs protection** permet d'essorer les sacs vides trempés.

| Programme                        | Type de textile                                  | Déroulement de programme                                     | Rapport de remplissage/<br>quantité de chargement    |
|----------------------------------|--|--|--|
| <b>Masques</b>                   | Masques respiratoires avec croisillon            | Désinfection * 60°C, 20 min.<br>4 rinçages                   | Masques<br>PW 6107 9<br>PW 6137 12                   |
| <b>Masques avec pré-lavage</b>   | Masques respiratoires très sales avec croisillon | Prélavage 30°C<br>Désinfection * 60°C, 20 min.<br>4 rinçages | PW 6167 13<br>PW 6207 16<br>PW 6241 19<br>PW 6321 26 |
| <b>Egouttage sacs protection</b> | Sac de protection                                | Essorage   | 1:10   |

\* Les paramètres de désinfection pour la désinfection chimico-thermique (température, temps de maintien de la température, ainsi que la quantité de dosage) doivent être adaptés sur place aux produits de lavage et de désinfection.

Pour éviter une recontamination, l'arrivée d'eau n'est pas effectuée par la boîte à produits pendant les rinçages.

 Les masques avec système de fixation pour dispositif casque-masque ne doivent pas être lavés parce qu'ils peuvent rayer les visières.

Utiliser un détergent approprié. Se conformer aux indications du fabricant de détergent.

- Avant de charger la machine, relever les courroies de fixation du masque pour protéger les visières.
- Mettre chaque masque dans un sac de protection et fermer le sac.

Les programmes "Vêtements chimie" servent au lavage des tenues de protection contre les produits chimiques utilisées par les pompiers.



Une désinfection chimico-thermique (60°C/20 Min.) est effectuée. Utiliser le détergent approprié.

| Programme                       | Type de textile   | Déroulement de programme  | Rapport de remplissage/<br>quantité de chargement                                    |
|---------------------------------|---|---------------------------|--|
| <b>Vêtements chimie</b>         | Tenues de protection anti-produit chimiques en matière multicouches enduite | Lavage 60°C<br>3 rinçages | 1:15 - 1:20<br>Tenues  |
| <b>Vêtements chimie spécial</b> |   | Prélavage 40°C            | PW 6137 1<br>PW 6167 1 - 2<br>PW 6207 min. 2<br>PW 6241 au moins 3<br>PW 6321 min. 4 |

- La température de lavage maximum recommandée par le fabricant des tenues de protection doit être respectée.
- En cas de salissures non identifiées, la décontamination n'est pas assurée et doit être vérifiée.
- Ouvrir les tenues de protection. Pour protéger la visière, rentrer la tête dans l'intérieur et poser la partie des pieds par-dessus.
- Respecter la capacité minimum du lave-linge, sans quoi les tenues pourraient se déplier et les visières seraient abîmées.
- Prélaver les tenues de protection très contaminées en programme "Vêtements chimie spécial".


## Tableau des programmes - pressings

Le nettoyage à l'eau Aquanett est un procédé de nettoyage très doux associant eau et produits de soin spéciaux pour les vêtements qui jusqu'ici ne pouvaient être nettoyés qu'à sec.

| Programme                | Type de textile                    | Déroulement de programme   | Rapport de remplissage/<br>quantité de chargement  |
|--------------------------|------------------------------------|--|--|
| <b>Aquanett délicat</b>  | Vêtements non lavables             | +  Prénettoyage 25°C, en option<br>Nettoyage principal 25°C<br>Bain d'apprêt 25°C<br>Essorage final         | 1:15 - 1:20<br>PW 6107 env. 5 - 6,6 kg<br>PW 6137 env. 6,6 - 9 kg<br>PW 6167 env. 8 - 11 kg<br>PW 6207 env. 10 - 13 kg<br>PW 6241 env. 12 - 16 kg<br>PW 6321 env. 16 - 21 kg |
| <b>Aquanett soie</b>     | Vêtements non lavables froissables | Nettoyage principal 30°C<br>Bain d'apprêt 25°C<br>Essorage final   | 1:20 - 1:25<br>PW 6107 env. 4 - 5 kg<br>PW 6137 env. 5 - 6,6 kg<br>PW 6167 env. 6,6 - 8 kg<br>PW 6207 env. 8 - 10 kg<br>PW 6241 env. 9,6 - 12 kg<br>PW 6321 env. 13 - 16 kg  |
| <b>Aquanett intensif</b> | Vêtements lavables                 | +  Prélavage 30°C, en option<br>Nettoyage principal 40°C<br>Rinçage<br>Bain d'apprêt 25°C<br>Essorage final | 1:15 - 1:20<br>PW 6107 env. 5 - 6,6 kg<br>PW 6137 env. 6,6 - 9 kg<br>PW 6167 env. 8 - 11 kg<br>PW 6207 env. 10 - 13 kg<br>PW 6241 env. 12 - 16 kg<br>PW 6321 env. 16 - 21 kg |




Dans les programmes de nettoyage à l'eau aucune vanne d'eau chaude n'est commandée. L'eau entrant dans la machine ne doit pas être à plus de 30°C.

## Tableau des programmes - bain d'imprégnation

| Programme                   | Type de textile   | Déroulement de programme   | Rapport de remplissage/<br>quantité de chargement                             |
|-----------------------------|---|--|---|
| <b>Lavage/imprégnation</b>  | Pour tous les articles lavables à imperméabiliser (par ex. vêtements outdoor) | +  Prénettoyage 30°C, en option<br>Nettoyage principal 40°C<br>2 rinçages<br>Bain d'apprêt 40°C<br>Essorage final | 1:15 - 1:20<br>PW 6107 6 kg<br>PW 6137 8 kg<br>PW 6167 10 kg<br>PW 6207 12 kg |
| <b>Rinçage/imprégnation</b> |   | 1 bain de rinçage<br>Bain d'imprégnation 40°C<br>Essorage final  | PW 6241 14,5 kg<br>PW 6321 19,5 kg  |

## Tableau des programmes - centre équestre

Ce programme sert à laver et imprégner les couvertures, les tapis de selle, les guêtres, les cloches, les bandes, les licols en synthétique.

| Programme                        | Type de textile  | Déroulement de programme   | Rapport de remplissage |
|----------------------------------|--|--|------------------------|
| <b>Couvertures chevaux 60°C</b>  | Couvertures de cheval, tapis de selle, guêtres, cloches, bandes, licols en synthétique | +  Prérinçage, en option<br>Prérinçage<br>Prélavage 40°C<br>Lavage 60°C<br>3 rinçages<br>Essorage final 10 min.                     | 1 : 13                 |
| <b>Couvertures chevaux 30°C</b>  | Couvertures de cheval, tapis de selle, guêtres, cloches, bandes, licols en synthétique | +  Prérinçage, en option<br>Prérinçage<br>Prélavage 30°C<br>Lavage 30°C<br>3 rinçages<br>Essorage final 10 min.                     |                        |
| <b>Couvertures chev laine</b>    | Couvertures pour chevaux avec forte proportion de laine                                | Prérinçage<br>Prélavage 30°C<br>Lavage 30°C<br>2x rinçages<br>Essorage final 3 min.  |                        |
| <b>Lavage/impr. couv. cheval</b> | Couvertures de cheval, tapis de selle, guêtres, cloches, bandes, licols en synthétique | +  Prérinçage, en option<br>Prérinçage<br>Prélavage 30°C<br>Lavage 30°C<br>2 rinçages<br>Imprégnation 30°C<br>Essorage final 3 min. |                        |

### Prétraitement


Éliminer les salissures grossières des couvertures très sales en les passant au jet ou à l'aspirateur.

### Lessive

Utiliser une lessive sans produit de blanchiment ni éclaircissant. Les lessives liquides sont conseillées car elles sont plus faciles à manipuler et permettent un meilleur dosage. Pour les couvertures en laine, il est fortement conseillé d'utiliser des produits avec un faible pH. Il est également possible de rajouter des produits contenant des enzymes. Vérifier qu'aucune protéase n'est utilisée car ces enzymes attaquent et abîment la laine.





| Type    | Charge                           |          |             |
|---------|----------------------------------|----------|-------------|
|         | 3/4 de la charge totale maximale |          |             |
|         | Tapis de selle                   | Chemises | Couvertures |
| PW 6107 | 7                                | 2        | 1           |
| PW 6137 | 9                                | 2 - 3    | 1 - 2       |
| PW 6167 | 11                               | 2 - 3    | 1 - 2       |
| PW 6207 | 12                               | 3        | 2           |
| PW 6241 | 15                               | 3 - 4    | 2 - 3       |
| PW 6321 | 18                               | 4 - 5    | 3           |

### Boucles

 Afin de ne pas abîmer le tambour, les boucles en métaux, les oeillets et crochets doivent impérativement être recouverts.

Des sachets spéciaux sont disponibles dans la gamme Miele.

## Tableau des programmes - sport

| Programme                         | Type de textile   | Déroulement de programme   | Rapport de remplissage/<br>quantité de chargement  |
|-----------------------------------|---|--|--|
| <b>Maillots 40°C</b>              | Polyester ou polyamide avec ou sans élasthanne                                  | +  Prélavage 30°C, en option<br>Lavage 40°C<br>3 rinçages<br>Essorage final                       | 1:20<br>PW 6107 5 kg<br>PW 6137 6,6 kg   |
| <b>Survêtements 40°C</b>          | Polyester, polyamide  | Lavage 40°C<br>2 rinçages<br>Essorage final  | PW 6167 8 kg<br>PW 6207 10 kg<br>PW 6241 12 kg<br>PW 6321 16 kg  |
| <b>Survêtements intensif 40°C</b> |   | +  Prélavage 30°C, en option<br>Lavage 40°C<br>2 rinçages<br>Essorage final                       |  |
| <b>Protège-tibias 40°C</b>        | Polyester, polyamide, polyéthylène, polypropylène et éthylène-vinyle d'acétate  | Lavage 40°C<br>2 rinçages  | 1:10<br>PW 6107 10 kg<br>PW 6137 13 kg<br>PW 6167 16 kg<br>PW 6207 20 kg<br>PW 6241 24 kg<br>PW 6321 32 kg                                     |
| <b>Vêtements outdoor 40°C</b>     | Textiles polyamide, à membrane  | +  Prélavage 30°C, en option<br>Lavage 40°C<br>2 rinçages<br>Imprégnation 40°C<br>Essorage final | 1:20 - 1:15<br>PW 6107 5 - 6,6 kg<br>PW 6137 6,6 - 9 kg<br>PW 6167 8 - 11 kg<br>PW 6207 10 - 13 kg<br>PW 6241 12 - 16 kg<br>PW 6321 16 - 21 kg |
| <b>Imperm. tenues sport 40°C</b>  |   | Rinçage<br>Imprégnation 40°C<br>Essorage final   |  |
| <b>Sous-vêtements sport 40°C</b>  | Mélange polyester / élasthanne<br>mélange polyamide/élasthanne ou polypropylène | +  Prélavage 30°C, en option<br>Lavage 40°C<br>2 rinçages<br>Essorage final                     | 1:20<br>PW 6107 5 kg<br>PW 6137 6,6 kg<br>PW 6167 8 kg<br>PW 6207 10 kg<br>PW 6241 12 kg<br>PW 6321 16 kg                                      |

## Tableau des programmes - sluice

Les programmes sluice sont destinés au linge de corps extrêmement sale ainsi que le linge éponge et les draps également très sales.

La désinfection est effectuée selon les prescription du NHS (Grande-Bretagne).

Deux modes de désinfection différents sont prescrits. 65°C, 10 minutes ou 71°C, 3 minutes

| Programme              | Type de textile                                     | Déroulement de programme  | Rapport de remplissage/<br>quantité de chargement         |
|------------------------|---|---|---|
| <b>Sluice low 65°C</b> | Linge de corps, linge éponge<br>ou draps très sales | 2 bains de prérinçage<br>Prélavage 60°C, 5 min.<br>Désinfection 65°C, 10 min.<br>3 rinçages<br>Essorage final | 1 : 10<br>PW 6107 10 kg<br>PW 6137 13 kg<br>PW 6167 16 kg |
| <b>Sluice 71°C</b>     |   | 2 prérinçages<br>Prélavage 60°C, 5 min.<br>Désinfection 71°C, 3 min.<br>3 rinçages<br>Essorage final          | PW 6207 20 kg<br>PW 6241 24 kg<br>PW 6321 32 kg           |

| Sluice low 65°C                   |   |            |             |                                   |                                   |
|-----------------------------------|---|------------|-------------|-----------------------------------|-----------------------------------|
| Phase                             | Rapport<br>linge/bain lessiv <sup>1</sup> | Thermostop | Température | Temps maitien<br>(temps lavage 2) | Temps de lavage<br>programmé env. |
| Prélavage 1                       | 1:7                                       | non        | Froid       | -                                 | 5 min.                            |
| Prélavage 2                       | 1:7                                       | non        | Froid       | -                                 | 4 min.                            |
| Prélavage                         | 1:7                                       | oui        | 60°C        | 5 min.                            | -                                 |
| 1 minute d'essorage à 500 tr/min  |   |            |             |                                   |                                   |
| Désinfection                      | 1:5                                       | oui        | 65°C        | 10 min.                           | - <sup>2</sup>                    |
| 2 minutes d'essorage à 800 tr/min |   |            |             |                                   |                                   |
| Rinçage 1                         | 1:5                                       | non        | Froid       | -                                 | 5 min.                            |
| 1 minute d'essorage à 800 tr/min  |   |            |             |                                   |                                   |
| Rinçage 2                         | 1:5                                       | non        | Froid       | -                                 | 5 min.                            |
| 1 minute d'essorage à max tr/min  |   |            |             |                                   |                                   |
| Rinçage 3                         | 1:4                                       | non        | Froid       | -                                 | 5 min.                            |
| 5 minutes d'essorage à max tr/min |   |            |             |                                   |                                   |
| Sluice 71°C                       |   |            |             |                                   |                                   |
| Prélavage 1                       | 1:7                                       | non        | Froid       | -                                 | 5 min.                            |
| Prélavage 2                       | 1:7                                       | non        | Froid       | -                                 | 4 min.                            |
| Prélavage                         | 1:7                                       | oui        | 60°C        | 5 min.                            | -                                 |
| 1 minute d'essorage à 500 tr/min  |   |            |             |                                   |                                   |
| Désinfection                      | 1:5                                       | oui        | 71°C        | 3 min.                            | - <sup>2</sup>                    |
| 2 minutes d'essorage à 800 tr/min |   |            |             |                                   |                                   |
| Rinçage 1                         | 1:5                                       | non        | Froid       | -                                 | 5 min.                            |
| 1 minute d'essorage à 800 tr/min  |   |            |             |                                   |                                   |
| Rinçage 2                         | 1:5                                       | non        | Froid       | -                                 | 5 min.                            |
| 1 minute d'essorage à max tr/min  |   |            |             |                                   |                                   |
| Rinçage 3                         | 1:4                                       | non        | Froid       | -                                 | 5 min.                            |
| 5 minutes d'essorage à max tr/min |   |            |             |                                   |                                   |

<sup>1</sup>dépend de la charge et du type de linge ;

<sup>2</sup>dépend du type de chauffage et en cas de raccordement à l'eau chaude, de la température de l'eau chaude

## Tableau des programmes - recyclage de l'eau

Nettoyer le système de recyclage de l'eau

Pour nettoyer le module de recyclage, vous disposez d'un programme de nettoyage qui doit être lancé avant et après un arrêt prolongé de l'installation.

| Programme               | Type de textile | Déroulement de programme   | Rapport de remplissage/<br>quantité de chargement |
|-------------------------|-----------------|--|---|
| <b>Nettoyage WRG</b>    |                 | Vidanger<br>Rincer<br>Vidanger<br>Nettoyer<br>Vidanger<br>Rincer<br>Vidanger |   |
| <b>Vidange supp WRG</b> |                 | Vidange  |   |







**Belgique:**

Miele Belgique S.A.  
Z.5 Mollem 480 – Hof de Bollebeeklaan 9 – 1730 Mollem (Asse)  
Tel. (02) 451.15.40 – Fax (02) 451.14.14  
Tel. Réparations à domicile: (02) 451.16.18  
E-mail: [infopro@miele.be](mailto:infopro@miele.be)  
Internet: <http://www.miele-professional.be>

**France:**

MIELE S.A.S.  
9 av. Albert Einstein - Z. I. du Coudray  
93151 - Le Blanc-Mesnil CEDEX  
Tél. : 01 49 39 44 00  
Fax : 01 49 39 44 38  
R.C.S. Bobigny B 708 203 088  
Internet : [www.miele-professional.fr](http://www.miele-professional.fr)  
Relation Clients  
Tél. : 01 49 39 44 44  
E-Mail : [adv.prof@miele.fr](mailto:adv.prof@miele.fr)

**Schweiz:**

Miele AG  
Limmatstrasse 4  
8957 Spreitenbach  
Telefon 056.417.20.00 Zentrale  
Telefon 056.417.27.51 – Telefax 056.417.24.69  
Miele Service Professional 0 800 551 670  
e-mail: [info.mieleprofessional@miele.ch](mailto:info.mieleprofessional@miele.ch)  
Internet: <http://www.miele-professional.ch>

**Allemagne:**

Miele & Cie. KG  
Carl-Miele-Straße 29  
33332 Gütersloh

## Panoramica programmi

### Programmi base e programmi speciali

PW 6107

PW 6137

PW 6167

PW 6207

PW 6241

PW 6321

Prima di installare e mettere in funzione l'apparecchio, leggere **assolutamente** le istruzioni per l'uso, l'installazione e la messa in servizio per evitare di danneggiare il prodotto o di mettere a rischio la propria sicurezza.













---

|   |    |
|---|----|
| <b>Panoramica programmi - Programmi base</b> .....                    | 4  |
| <b>Panoramica programmi - HoReCa</b> .....                            | 6  |
| <b>Panoramica programmi - Tende</b> .....                             | 7  |
| <b>Panoramica programmi - Piumoni</b> .....                           | 8  |
| <b>Panoramica programmi - Disinfezione</b> .....                      | 9  |
| <b>Panoramica programmi - Pulizia macchina</b> .....                  | 12 |
| <b>Panoramica programmi - Imprese di pulizia</b> .....                | 13 |
| <b>Panoramica programmi - Vigili del fuoco</b> .....                  | 16 |
| <b>Panoramica programmi - WetCleaning</b> .....                       | 18 |
| <b>Panoramica programmi - Impermeabilizzazione a immersione</b> ..... | 19 |
| <b>Panoramica programmi - Maneggio</b> .....                          | 20 |
| <b>Panoramica programmi - Sport</b> .....                             | 21 |
| <b>Panoramica programmi - Sluice</b> .....                            | 22 |
| <b>Panoramica programmi - Impianto di recupero acqua</b> .....        | 23 |

## Panoramica programmi - Programmi base

Questi programmi sono adatti per il trattamento di tutti i capi lavabili in macchina provenienti dal settore della lavanderia industriale.

| Programmi                           | Tipo di tessuto   | Fasi programma   | Rapporto di carico/Quantità   |
|-------------------------------------|---|--|---|
| <b>Cotone resistente 90°C</b>       | Lenzuola e capi in spugna bianchi in cotone, lino o misto cotone e lino             | +  Prelavaggio 40°C, selezionabile<br>Lavaggio principale 90°C<br>2 risciacqui<br>Ultimo risciacquo con acqua calda*<br>Centrifuga finale | 1:10  |
| <b>Cotone colorato 60°C</b>         | Lenzuola e capi in spugna normalmente sporchi in cotone, lino o misto cotone e lino | +  Prelavaggio 30°C, selezionabile<br>Lavaggio principale 60°C<br>2 risciacqui<br>Ultimo risciacquo con acqua calda*<br>Centrifuga finale |   |
| <b>Cotone colorato intenso 60°C</b> | Lenzuola e capi in spugna molto sporchi in cotone, lino o misto cotone e lino       | +  Prelavaggio 30°C, selezionabile<br>Lavaggio principale 60°C<br>2 risciacqui<br>Ultimo risciacquo con acqua calda*<br>Centrifuga finale |   |
| <b>Cotone colorato 30°C</b>         | Lenzuola e capi in spugna normalmente sporchi in cotone, lino o misto cotone e lino | +  Prelavaggio 30°C, selezionabile<br>Lavaggio principale 30°C<br>2 risciacqui<br>Centrifuga finale                                       | PW 6107 10 kg<br>PW 6137 13 kg<br>PW 6167 16 kg<br>PW 6207 20 kg<br>PW 6241 24 kg<br>PW 6321 32 kg          |
| <b>Cotone colorato intenso 30°C</b> | Lenzuola e capi in spugna molto sporchi in cotone, lino o misto cotone e lino       | +  Prelavaggio 30°C, selezionabile<br>Lavaggio principale 30°C<br>2 risciacqui<br>Centrifuga finale                                       |   |
| <b>Cotone colorato Eco breve</b>    | Lenzuola e capi in spugna leggermente sporchi in cotone, lino o misto cotone e lino | +  Prelavaggio 30°C, selezionabile<br>lavaggio principale 50°C<br>2 risciacqui<br>Centrifuga finale                                       |   |
| <b>Lava/Indossa 60°C</b>            | Fibre sintetiche e capi misti normalmente sporchi                                   | +  Prelavaggio 30°C, selezionabile<br>Lavaggio principale 60°C<br>2 risciacqui<br>Centrifuga finale 1 min.                                | 1:20  |
| <b>Lava/Indossa intenso 60°C</b>    | Fibre sintetiche e capi misti molto sporchi   | +  Prelavaggio 30°C, selezionabile<br>Lavaggio principale 60°C<br>2 risciacqui<br>Centrifuga finale 1 min.                              |   |
| <b>Lava/Indossa 30°C</b>            | Fibre sintetiche e capi misti normalmente sporchi                                   | +  Prelavaggio 30°C, selezionabile<br>Lavaggio principale 30°C<br>2 risciacqui<br>Centrifuga finale 1 min.                              | PW 6107 5 kg<br>PW 6137 6,6 kg<br>PW 6167 8 kg<br>PW 6207 10 kg<br>PW 6241 12 kg<br>PW 6321 16 kg           |
| <b>Lava/Indossa intenso 30°C</b>    | Fibre sintetiche e capi misti molto sporchi   | +  Prelavaggio 30°C, selezionabile<br>Lavaggio principale 30°C<br>2 risciacqui<br>Centrifuga finale 1 min.                              |   |
| <b>Delicati</b>                     | Fibre sintetiche, rayon   | Lavaggio principale 30°C<br>Ritmo di lavaggio "delicato"<br>2 risciacqui<br>Centrifuga finale 1 min.   | 1:25<br>PW 6107 4 kg<br>PW 6137 5,2 kg<br>PW 6167 6,4 kg<br>PW 6207 8 kg<br>PW 6241 9,6 kg<br>PW 6321 13 kg |

## Panoramica programmi - Programmi base

| Programmi               | Tipo di tessuto  | Fasi programma   | Rapporto di carico/Quantità                              |
|-------------------------|--|--|--|
| <b>Lana 30°C</b>        | Capi resistenti in lana, lana mista con marchio pura lana                                  | Lavaggio principale 30°C<br>Ritmo di lavaggio "delicato"<br>2 risciacqui<br>Centrifuga finale 1 min.       | 1:25<br>PW 6107 4 kg<br>PW 6137 5,2 kg<br>PW 6167 6,4 kg |
| <b>Lana a mano 30°C</b> | Lana e misto lana con marchio woolmark   | Lavaggio principale 30°C<br>Ritmo di lavaggio "extra delicato"<br>2 risciacqui<br>Centrifuga finale 1 min. | PW 6207 8 kg<br>PW 6241 9,6 kg<br>PW 6321 13 kg          |
| <b>Risciacquo extra</b> | Capi che devono essere ancora risciacquati e centrifugati                                  | 1 risciacquo<br>Centrifuga finale  |  |
| <b>Centrifuga extra</b> | Capi già lavati che devono essere ancora centrifugati                                      | Centrifuga finale  |  |
| <b>Scarico extra</b>    |  | Scarico acqua  |  |
| <b>Inamidare</b>        | Per inamidare biancheria appena lavata (tovaglie, tovaglioli, abbigliamento professionale) | 1 risciacquo<br>Centrifuga finale  |  |

### \* Risciacquo con acqua calda

I programmi standard **1** Cotone resistente 90°C, **2** Cotone colorato 60°C e **3** Cotone colorato intenso 60°C sono programmati sul risciacquo con acqua calda. Se è disponibile acqua calda è consigliabile eseguire l'ultimo risciacquo con questo tipo di acqua.

- L'umidità residua della biancheria è più bassa dopo la centrifuga.
- La biancheria è già riscaldata.







Qualora il trattamento dovesse assolutamente continuare con essiccatoio oppure mangano si otterrebbe un notevole risparmio di tempo e di costi energetici.

Per disattivare il risciacquo con acqua calda vedi le istruzioni di programmazione.

## Panoramica programmi - HoReCa

### Hotel e ristorazione


In questo settore i capi da trattare presentano sporco di diversa origine. Questo programma è adatto per il lavaggio di lenzuola e asciugamani poco sporchi, tovaglie e biancheria da cucina molto sporche.

| Programma                        | Tipo di tessuto  | Fasi programma   | Rapporto di carico/Quantità   |
|----------------------------------|--|--|---|
| <b>Lenzuola/asciugamani 90°C</b> | Lenzuola e capi in spugna bianchi in cotone, lino o misto cotone e lino  | +  Prelavaggio 40°C, selezionabile<br>Lavaggio principale 90°C<br>2 risciacqui<br>Centrifuga finale           | 1:10*<br>PW 6107 10 kg<br>PW 6137 13 kg<br>PW 6167 16 kg<br>PW 6207 20 kg<br>PW 6241 24 kg<br>PW 6321 32 kg |
| <b>Lenzuola/asciugamani 60°C</b> | Lenzuola e capi in spugna bianchi o colorati in cotone, lino, misto lino e cotone  | +  Prelavaggio 40°C, selezionabile<br>Lavaggio principale 60°C<br>2 risciacqui<br>Centrifuga finale           | PW 6167 16 kg<br>PW 6207 20 kg<br>PW 6241 24 kg<br>PW 6321 32 kg  |
| <b>Coprimaterassi</b>            | Rivestimenti impermeabili per materassi, in fibre sintetiche   | +  Prelavaggio 30°C, selezionabile<br>Lavaggio principale 60°C<br>2 risciacqui<br>Centrifuga finale           | 1:13<br>PW 6107 8 kg<br>PW 6137 10 kg<br>PW 6167 12 kg<br>PW 6207 15 kg<br>PW 6241 18 kg<br>PW 6321 24 kg   |
| <b>Spugne Wellness</b>           | Lenzuola e capi in spugna bianchi o colorati in cotone, lino, misto lino e cotone che presentano sporco ostinato di oli e grassi   | Lavaggio principale 50°C<br>+  Lavaggio principale 75°C, selezionabile**<br>2 risciacqui<br>Centrifuga finale | 1:13*<br>PW 6107 8 kg<br>PW 6137 10 kg<br>PW 6167 12 kg<br>PW 6207 15 kg<br>PW 6241 18 kg<br>PW 6321 24 kg  |
| <b>Accappatoi 60°C</b>           | Accappatoi in cotone o misto lino e cotone (per sporco ostinato +  prelavaggio 40°C, selezionabile) | +  Prelavaggio 40°C, selezionabile<br>Lavaggio principale 60°C<br>2 risciacqui<br>Centrifuga finale         | 1:10*<br>PW 6107 10 kg<br>PW 6137 13 kg<br>PW 6167 16 kg<br>PW 6207 20 kg<br>PW 6241 24 kg<br>PW 6321 32 kg |
| <b>Biancheria da cucina</b>      | Biancheria da cucina in cotone, lino o misti o misto cotone e lino   | Prerisciacquo<br>Prelavaggio 40°C<br>Lavaggio principale 90°C, 10 min.<br>3 risciacqui<br>Centrifuga finale  | 1:13<br>PW 6107 8 kg<br>PW 6137 10 kg<br>PW 6167 12 kg<br>PW 6207 15 kg<br>PW 6241 18 kg<br>PW 6321 24 kg   |
| <b>Tovagliato 90°C</b>           | Tovaglie e tovaglioli bianchi in cotone, lino o misto cotone e lino  | Prelavaggio 40°C<br>Lavaggio principale 90°C<br>2 risciacqui<br>Centrifuga finale  | 1:10<br>PW 6107 10 kg<br>PW 6137 13 kg<br>PW 6167 16 kg<br>PW 6207 20 kg<br>PW 6241 24 kg<br>PW 6321 32 kg  |
| <b>Tovagliato 60°C</b>           | Tovaglie e tovaglioli colorati in cotone, lino o misto cotone e lino   | Prelavaggio 40°C<br>Lavaggio principale 60°C<br>2 risciacqui<br>Centrifuga finale  | PW 6167 16 kg<br>PW 6207 20 kg<br>PW 6241 24 kg<br>PW 6321 32 kg  |




\* Lavare a pieno carico.

\*\* Per sporco ostinato, p.es. causato da creme, oli per massaggi selezionare il lavaggio principale con temperature alte. In caso di macchie colorate in questo caso è possibile aggiungere anche un ulteriore candeggiante.







| Programma    | Tipo di tessuto         | Fasi programma  | Rapporto di carico/<br>Quantità   |
|--------------|-------------------------|---|---|
| <b>Tende</b> | Fibre sintetiche, rayon | +  Prelavaggio 30°C<br>Lavaggio principale 40°C<br>3 risciacqui<br>Centrifuga finale | 1:20 - 1:25<br>PW 6107 ca. 4,6 kg<br>PW 6137 ca. 5,8 kg<br>PW 6167 ca. 7,2 kg<br>PW 6207 ca. 9 kg<br>PW 6241 ca. 10,8 kg<br>PW 6321 ca. 14,4 kg |


Se non si desidera centrifugare:

premere il tasto  "Stop centrifuga", quando è attivo lo stop di centrifuga premere il tasto  "Stop/Fine" per terminare il programma con acqua in macchina e infine premere il tasto  "Scarico".

## Panoramica programmi - Piumoni

Questi programmi sono adatti per lavare piumoni con imbottitura in piume, sintetica o in fibre naturali.

| Programma                        | Tipo di tessuto  | Fasi programma   | Rapporto di carico/Quantità |
|----------------------------------|--|--|-----------------------------|
| <b>Piumoni in piuma 60°C</b>     | Piumoni, trapunte o cuscini con imbottitura in piume e/o piumino molto sporchi       | Sgonfiare<br>+  Prelavaggio 30°C<br>Lavaggio principale 60°C<br>2 risciacqui<br>Centrifuga finale | v.<br>quantità di carico    |
| <b>Piumoni in piuma 40°C</b>     | Piumoni, trapunte o cuscini con imbottitura in piume e/o piumino normalmente sporchi | Sgonfiare<br>+  Prelavaggio 30°C<br>Lavaggio principale 40°C<br>2 risciacqui<br>Centrifuga finale |                             |
| <b>Piumoni sintetici 60°C</b>    | Piumoni, piumini sintetici e cuscini molto sporchi                                   | +  Prelavaggio 30°C<br>Lavaggio principale 60°C<br>2 risciacqui<br>Centrifuga finale              |                             |
| <b>Piumoni sintetici 40°C</b>    | Piumoni, piumini sintetici e cuscini normalmente sporchi                             | +  Prelavaggio 30°C<br>Lavaggio principale 40°C<br>2 risciacqui<br>Centrifuga finale              |                             |
| <b>Piumoni in fibre naturali</b> | Trapunte e piumoni con imbottitura in fibre naturali, lavabili in macchina           | Lavaggio principale 25°C<br>2 risciacqui<br>Bagno in appretto<br>Centrifuga finale   |                             |

 Questi programmi di lavaggio devono essere usati esclusivamente per lavare capi e tessuti che il produttore ha dichiarato lavabili in acqua sull'etichetta.

### Versare il detersivo

Si consiglia l'impiego di detersivo liquido. In caso di sporco ostinato l'impiego di detersivo in polvere può migliorare il risultato di lavaggio.

### Quantità di carico (biancheria asciutta)





Le quantità massime di carico sono elencate nella seguente tabella.  
(Le indicazioni variano a seconda delle dimensioni e dello spessore dei piumoni)

| Modello | Quantità  |
|---------|---|
| PW 6107 | 1 piumone o 2 cuscini                                     |
| PW 6137 | 3 cuscini o 1 cuscino + 1 piumone                         |
| PW 6167 | 4 cuscini oppure 2 cuscini + 1 piumone oppure 2 piumoni   |
| PW 6207 | 5 cuscini oppure 3 cuscini + 1 piumone oppure 2 piumoni   |
| PW 6241 | 6 cuscini oppure 4 cuscini + 1 piumone oppure 3 piumoni   |
| PW 6321 | 8 cuscini oppure 2-3 cuscini + 3 piumoni oppure 4 piumoni |

Un piumone corrisponde più o meno a due cuscini.

### Avvertenze:

Legare il piumone in piuma più volte per limitare lo sbilanciamento e ottenere un buon risultato di lavaggio.

| Programma                                 | Tipo di tessuto   | Fasi programma  | Rapporto di carico/<br>Quantità  |
|---|---|---|--|
| <b>Disinfezione termica</b>               |   | +  Prelavaggio 40°C<br>Disinfezione 90°C, 10 min.<br>2 risciacqui<br>Centrifuga finale   |  |
| <b>Disinf. termica RKI</b>                | Cotone, lino<br>p.es. lenzuola, bianche-<br>ria in spugna | Disinfezione 90°C, 10 min.<br>2 risciacqui<br>Centrifuga finale   | 1:10   |
| <b>Disinf. termo-chimica<br/>60°C</b>     |   | +  Prelavaggio 40°C<br>Disinfezione 60°C*, 20 min.<br>2 risciacqui<br>Centrifuga finale  | PW 6107 10 kg<br>PW 6137 13 kg<br>PW 6167 16 kg<br>PW 6207 20 kg<br>PW 6241 24 kg<br>PW 6321 32 kg               |
| <b>Disinf. termo-chimica RKI</b>          | Cotone, lino<br>p.es. lenzuola, bianche-<br>ria in spugna | Disinfezione 40°C*, 20 min.<br>2 risciacqui<br>Centrifuga finale  |  |
| <b>Disinf. termochimica<br/>40°C</b>      | Cotone, fibre miste fino<br>a 40°C                        | +  Prelavaggio 30°C<br>Disinfezione 40°C, 20 min.<br>Ritmo di lavaggio "delicato"<br>2 risciacqui<br>Centrifuga finale                       |  |
| <b>Disinf. termo-chimica RKI<br/>40°C</b> | Cotone, fibre miste fino<br>a 40°C                        | Disinfezione 40°C*, 20 min.<br>Ritmo di lavaggio "delicato"<br>2 risciacqui<br>Centrifuga finale  |  |
| <b>Bianch.sanit.incontinen-<br/>za</b>    | Pannolini<br>lavabili                                     | +  Bagno di prerisciacquo<br>Bagno di prerisciacquo<br>Prelavaggio 40°C<br>Disinfezione 90°C, 10 min.<br>3 risciacqui<br>Centrifuga finale | 1:13<br><br>PW 6107 7,6 kg<br>PW 6137 9,8 kg<br>PW 6167 12 kg<br>PW 6207 15 kg<br>PW 6241 18 kg<br>PW 6321 24 kg |
| <b>Biancheria sporco fecale</b>           | Biancheria intima molto<br>sporca, in cotone              | 2 bagni di prerisciacquo<br>Prelavaggio 40°C<br>Disinfezione 90°C, 10 min.<br>3 risciacqui<br>Centrifuga finale   |  |

RKI = Istituto Robert Koch - Istituto del Ministero della Salute tedesco di ricerca in materia di epidemiologia, prevenzione, vaccinazioni e terapie e pianificazione delle emergenze.

\* I parametri relativi alla disinfezione termochimica (temperatura, tempo di mantenimento della temperatura e quantità di dosaggio) devono essere adattati in loco ai detersivi e ai disinfettanti.

Tutti i programmi sono **bloccati**. Questo significa che trascorso 1 minuto dall'avvio, il programma non può più essere interrotto, terminato né svolto in modo rapido.

Per evitare un'eventuale ricontaminazione, nelle fasi di risciacquo l'acqua non affluisce attraverso il cassetto detersivi.

## In generale

### Cosa s'intende per "disinfezione"

Soppressione e riduzione del numero di agenti patogeni che trasmettono malattie infettive in modo da escludere possibilità di trasmissione e infezione.

### Disinfezione termica

La disinfezione termica si svolge mediante effetto di una temperatura definita per un tempo di mantenimento. Nell'elenco, secondo il § 18 dell'IFSG (Legge sulla prevenzione delle infezioni), la temperatura è di 90 °C per 10 min. oppure 85 °C per 15 min. con un rapporto della liscivia di 1 - 4 o 1 - 5 nell'area di efficacia AB. La disinfezione termica non dipende dal detersivo impiegato che non deve essere conforme ad alcun elenco.

### Disinfezione termochimica

La disinfezione termochimica si distingue dalla disinfezione termica per la temperatura più bassa della liscivia durante la fase disinfettante. Il mantenimento della bassa temperatura viene garantito dall'impiego di detersivi e disinfettanti elencati.

Importante in tale contesto è quindi che questi prodotti vengano impiegati correttamente, conformemente a quanto riportato nell'elenco. La temperatura della liscivia, il rapporto della liscivia e il momento del dosaggio devono essere rispettati con estrema precisione.

Per programmi di lavaggio disinfettanti esistono due elenchi nei quali sono riportati i necessari parametri di procedimento dipendenti dai mezzi di lavaggio e di disinfezione.

### Elenco RKI (Istituto Robert Koch)

Descrive il procedimento per la decontaminazione secondo il §18 della Legge sulla prevenzione delle infezioni. Premessa basilare per l'impiego di tali procedimenti di disinfezione è una disinfezione ordinata da parte delle autorità competenti. Questo tipo di disinfezione viene richiesta qualora degli oggetti venissero contaminati da agenti patogeni di malattie trasmissibili soggette a denuncia obbligatoria e a causa delle quali si possa temere la diffusione della malattia stessa. Nell'elenco RKI sono descritti sia i procedimenti relativi alla disinfezione termica sia quelli relativi alla disinfezione termochimica.

I procedimenti di disinfezione si suddividono nelle aree di impiego A,B e C.

Area di impiego A: per la soppressione di forme batteriche vegetative, compresi micobatteri nonché funghi e spore fungicide.

Area di impiego B: per l'inattivazione di virus.

Area di impiego C: per la soppressione di spore degli agenti patogeni del carbonchio.

In caso di disinfezione ordinata da parte delle autorità la prima liscivia può essere scaricata solo a disinfezione avvenuta.

### Elenco DGHM:

(DGHM = Deutsche Gesellschaft für Hygiene und Mikrobiologie - Società tedesca per l'igiene e la microbiologia)

Nell'elenco DGHM vengono descritti i procedimenti per una disinfezione profilattica di routine, soprattutto per impedire infezioni in ambito ospedaliero, negli ambulatori medici, in ambienti pubblici nonché in altri ambienti e/o settori nei quali possono essere trasmesse le infezioni.

In caso di disinfezione ordinata dalle autorità si rimanda al §18 della Legge sulla prevenzione delle infezioni.

Per capi OP in tessuto, intesi quali dispositivi medici, si devono impiegare procedimenti speciali convalidati che non vengono presi in considerazione in questa panoramica programmi.

### Disposizioni per prevenire contaminazioni o ricontaminazioni

- sufficiente disinfezione delle mani del personale
- contenitori di trasporto puliti/ disinfettati in maniera sufficiente
- dosaggio sufficiente di detersivo e disinfettante
- corretto trattamento dell'abbigliamento protettivo
- acqua senza germi proveniente da un impianto di depurazione dell'acqua
- cassette detersivi, bacinelle di risciacquo, dispositivo di svuotamento puliti

### Pulire il cassetto dell'acqua e il dispositivo di vuotamento

Il cassetto detersivi è costantemente esposto all'umidità; in caso di lavaggio irregolare i germi presenti nell'acqua si moltiplicano.

Il cassetto detersivi, le bacinelle di risciacquo e il dispositivo di vuotamento devono essere accuratamente risciacquati con acqua calda dopo l'uso per eliminare residui di detersivo e incrostazioni.

Il gestore deve garantire lo standard di disinfezione dei procedimenti termici e termochimici (dall'elenco, secondo § 18 IFSG) mediante relativi controlli di routine. I procedimenti devono essere testati periodicamente, in ambito termoelettrico mediante logger oppure in ambito batteriologico mediante bioindicatori. L'utente deve prestare particolare attenzione al rispetto dei parametri procedurali, alla temperatura e, nei programmi termochimici, anche alla concentrazione. I programmi di disinfezione non possono essere interrotti altrimenti viene pregiudicato l'esito della disinfezione stessa.

## Panoramica programmi - Pulizia macchina

---





Per pulire il cassetto detersivi, il cesto, la vasca di lavaggio e il sistema di scarico.

Se si avviano spesso programmi di disinfezione, effettuare regolarmente il programma Pulizia macchina.


| Programma               | Tipo di tessuto                        | Fasi programma | Rapporto di carico/Quantità |
|-------------------------|--|----------------|-----------------------------|
| <b>Pulizia macchina</b> | Senza carico, con detersivo universale | 2 risciacqui   | -                           |

## Panoramica programmi - Imprese di pulizia

Questi programmi sono adatti per lavare, disinfettare e impregnare (con livelli di umidità differenti) panni di pulizia in cotone o fibre miste, zerbini, feltri per lucidatrici e altri panni utilizzati dalle imprese di pulizia.

| Programma  | Tipo di tessuto                                  | Fasi programma  |
|--|--|---|
| <b>Mop, standard 60°C</b><br><b>Mop, standard 90°C</b>                       | Panni in cotone, fibre miste (cotone/poliestere) | Centrifuga preliminare<br>Bagno di prerisciacquo<br>+  2. bagno di prerisciacquo, selezionabile<br>Lavaggio principale 60/90°C<br>3 risciacqui<br>Centrifuga finale                    |
| <b>Mop, standard+impregnare 60°C</b><br><b>Mop, standard+impregnare 90°C</b> |  | Svolgimento programma come Mop, standard, infine:<br>Bagno di impregnazione umido oppure mediante attivazione del blocco:<br>Nebulizzazione, Bagnato, Intriso d'acqua (Bagnato+)  |
| <b>Mop, disinfezione termica</b>   |  | Centrifuga preliminare<br>Bagno di prerisciacquo<br>+  2. bagno di prerisciacquo, selezionabile<br>Disinfezione* 90°C, 10 min.<br>3 risciacqui<br>Centrifuga finale                    |
| <b>Mop, disinf.term.+impregn.</b>  |  | Svolgimento programma come Mop disinfezione termica, infine:<br>Bagno di impregnazione umido oppure mediante attivazione del blocco:<br>Nebulizzazione, Bagnato, Intriso d'acqua (Bagnato+)   |
| <b>Mop, disinfesz. termochim.</b>  |  | Centrifuga preliminare<br>Bagno di prerisciacquo<br>+  2. bagno di prerisciacquo, selezionabile<br>Disinfezione* 60°C, 20 min.<br>3 risciacqui<br>Centrifuga finale                    |
| <b>Mop, disinf.termoch.+impr.</b>  |  | Svolgimento programma come Mop, disinfezione termochimica, infine:<br>Bagno di impregnazione umido oppure mediante attivazione blocco:<br>Nebulizzazione, Bagnato, Intriso d'acqua (Bagnato+)   |
| <b>Mop, impregnare</b>   |  | 1 risciacquo<br>Bagno di impregnazione umido oppure mediante attivazione del blocco:<br>Nebulizzazione, Bagnato, Intriso d'acqua (Bagnato+)   |
| <b>Mop intenso</b>   |  | Centrifuga preliminare<br>Bagno di prerisciacquo<br>+  2. bagno di prerisciacquo, selezionabile<br>Prelavaggio 40°C<br>Lavaggio principale 90°C<br>3 risciacqui<br>Centrifuga finale |
| <b>Mop nuovi 60°C</b><br><b>Mop nuovi 90°C</b>                               |  | Per ammolare/ammorbidire mop nuovi  |

## Panoramica programmi - Imprese di pulizia

| Programma  | Tipo di tessuto       | Fasi programma  |
|--|-----------------------|---|
| <b>Tappetini</b>                                   | Zerbini               | Prerisciacquo<br>Lavaggio principale 40°C<br>3 bagni di risciacquo<br>Centrifuga finale   |
| <b>Tappetini molto sporchi</b>                     | Zerbini molto sporchi | Prerisciacquo<br>Prelavaggio 30°C<br>Lavaggio principale 60°C<br>3 bagni di risciacquo<br>Centrifuga finale   |
| <b>Pads/Dischi 40°C</b><br><b>Pads/Dischi 60°C</b> | Dischi per lucidatura | Bagno di prerisciacquo<br>+  2. bagno di prerisciacquo, selezionabile<br>Lavaggio principale 40°C<br>3 risciacqui<br>Centrifuga finale |

\* I parametri relativi alla disinfezione termochimica (temperatura, tempo di mantenimento della temperatura e quantità di dosaggio) devono essere adattati in loco ai detersivi e ai disinfettanti.

Con i programmi **Mop . . . + impregnare** è possibile ottenere mop pronti per l'impiego, già imbevuti di detersivo e/o disinfettante. Per questo motivo dopo le fasi di lavaggio e/o di disinfezione segue una fase di impregnazione con centrifuga finale. L'umidità desiderata dei mop varia in base alla programmazione di differenti blocchi di centrifuga. Se l'impregnazione viene effettuata con del disinfettante, la concentrazione sui mop al termine del programma deve essere 0,5%.

Le quantità di dosaggio devono essere regolate in loco; inoltre è opportuno verificare lo standard di disinfezione.

Il programma **Mop impregnare** è adatto per la successiva impregnazione di mop puliti e asciutti. Nella fase di impregnazione viene aggiunta una soluzione disinfettante. La concentrazione del disinfettante sui panni al termine del programma deve essere di 0,5%.

Le quantità di dosaggio devono essere regolate in loco; inoltre è opportuno verificare lo standard di disinfezione.

### Mop, quantità di carico

| Formato        | 40 cm/190 g | 50 cm/220 g | 60 cm/280 g | 80 cm/360 g | 110 cm/510 g | 130 cm/610 g | 160 cm/720 g |
|----------------|-------------|-------------|-------------|-------------|--------------|--------------|--------------|
| <b>PW 6107</b> | 53 pz.      | 45 pz.      | 36 pz.      | 28 pz.      | 20 pz.       | 16 pz.       | 14 pz.       |
| <b>PW 6137</b> | 68 pz.      | 59 pz.      | 46 pz.      | 36 pz.      | 25 pz.       | 21 pz.       | 18 pz.       |
| <b>PW 6167</b> | 84 pz.      | 73 pz.      | 57 pz.      | 44 pz.      | 31 pz.       | 26 pz.       | 22 pz.       |
| <b>PW 6207</b> | 105 pz.     | 91 pz.      | 71 pz.      | 56 pz.      | 39 pz.       | 33 pz.       | 28 pz.       |
| <b>PW 6241</b> | 126 pezzi   | 109 pezzi   | 85 pezzi    | 67 pezzi    | 47 pezzi     | 40 pezzi     | 34 pezzi     |
| <b>PW 6321</b> | 168 pezzi   | 145 pezzi   | 114 pezzi   | 90 pezzi    | 62 pezzi     | 53 pezzi     | 45 pezzi     |




■ Scuotere i mop per eliminare lo sporco grossolano prima di introdurla in macchina.

Per evitare un'eventuale ricontaminazione, nelle fasi di risciacquo l'acqua non affluisce attraverso il cassetto detersivi.



## Panoramica programmi - Imprese di pulizia

Questi programmi sono adatti per lavare, disinfettare e impregnare (con livelli di umidità differenti) panni di pulizia in cotone o fibre miste, zerbini, feltri per lucidatrici e altri panni utilizzati dalle imprese di pulizia.

| Programma                                     | Tipo di tessuto   | Fasi programma  | Rapporto di carico/<br>Quantità   |
|---|---|---|---|
| <b>Panni, standard</b>                        | Panni in cotone, fibre miste (cotone/poliesterre), microfibre | Bagno di prerisciacquo<br>+  Prelavaggio 30°C, selezionabile<br>Lavaggio principale 60°C, 10 min.<br>3 risciacqui<br>Centrifuga finale | 1:20<br><br>PW 6107 ca. 5 kg<br>PW 6137 ca. 7 kg<br>PW 6167 ca. 8 kg<br>PW 6207 ca. 10 kg         |
| <b>Panni, standard+impregnare</b>             |   | Svolgimento programma come Panni, standard, infine: Bagno di impregnazione umido<br>oppure mediante attivazione del blocco: Nebulizzazione, Bagnato, Intriso d'acqua (Bagnato+)   | 5 kg di panni 315 pz.<br>7 kg di panni 440 pz.<br>8 kg di panni 500 pz.<br>10 kg di panni 630 pz. |
| <b>Panni, disinfezione termica</b>            |   | Prerisciacquo<br>+  Prelavaggio, selezionabile<br>Disinfezione 90°C, 10 min.<br>3 risciacqui<br>Centrifuga finale                      |   |
| <b>Panni, dis.termica+impreg.</b>             |   | Svolgimento programma come Panni, disinfezione termica, infine: Bagno di impregnazione umido<br>oppure mediante attivazione del blocco: Nebulizzazione, Bagnato, Intriso d'acqua (Bagnato+)                             |   |
| <b>Panni, disinfezione termochimica</b>       |   | Prerisciacquo<br>+  Prelavaggio, selezionabile<br>Disinfezione 70°C, 10 min.<br>3 risciacqui<br>Centrifuga finale                    |   |
| <b>Panni, disinfezione chimica+impregnare</b> |   | Svolgimento programma come Panni, disinfezione termochimica, infine: Bagno di impregnazione umido<br>oppure mediante attivazione del blocco: Nebulizzazione, Bagnato, Intriso d'acqua (Bagnato+)                        |   |
| <b>Panni pulizia, impregnare</b>              |   | 1 risciacquo<br>Bagno di impregnazione umido<br>oppure mediante attivazione del blocco: Nebulizzazione, Bagnato, Intriso d'acqua (Bagnato+)   |   |

Il programma **Panni, standard** è adatto per i panni di pulizia che non vengono utilizzati subito dopo il lavaggio, ma che devono essere conservati al termine dell'asciugatura.

Con i programmi **Panni pulizia, . . + impregnare** è possibile ottenere panni pronti per l'impiego, già imbevuti di detersivo e/o disinfettante. Per questo motivo dopo le fasi di lavaggio e/o di disinfezione segue una fase di impregnazione con centrifuga finale. L'umidità desiderata dei panni di pulizia varia in base alla programmazione di differenti blocchi di centrifuga. Se l'impregnazione viene effettuata con del disinfettante, la concentrazione sui panni al termine del programma deve essere 0,5%.

Le quantità di dosaggio devono essere regolate in loco; inoltre è opportuno verificare lo standard di disinfezione.

Il programma **Panni pulizia, impregnare** è adatto per la successiva impregnazione di panni puliti e asciutti. Nella fase di impregnazione viene aggiunta una soluzione disinfettante. La concentrazione del disinfettante sui panni al termine del programma deve essere di 0,5%.

Le quantità di dosaggio devono essere regolate in loco; inoltre è opportuno verificare lo standard di disinfezione.

## Panoramica programmi - Vigili del fuoco

Questi programmi sono adatti per il lavaggio e l'impermeabilizzazione di tute in Nomex per vigili del fuoco, giacche, pantaloni, maschere respiratorie e tute protettive.

| Programma                | Tipo di tessuto  | Fasi programma  | Rapporto di carico/<br>Quantità |
|--------------------------|--|---|---------------------------------|
| Lavare abbigl. protett.  | Tute in Nomex per vigili del fuoco, giacche, pantaloni | Prelavaggio 40°C<br>Lavaggio principale 60°C<br>3 risciacqui<br>Centrifuga finale   | 1:15 - 1:20                     |
| Lavare/Imperm.abb.prot.  |  | Prelavaggio 40°C<br>Lavaggio principale 60°C<br>2 risciacqui<br>Impermeabilizzazione a immersione 40°C<br>Centrifuga finale |                                 |
| Impermeab. abb. protett. |  | 1 bagno di risciacquo<br>Impermeabilizzazione a immersione 40°C<br>Centrifuga finale  |                                 |

**Quantità di carico:** PW 6107 ca. 1 - 2 tute (1 giacca + 2 pantaloni o 2 giacche)

PW 6137 ca. 2 tute (o 3 giacche)

PW 6167 ca. 3 tute

PW 6207 ca. 3 - 4 tute


PW 6241 ca. 4 tute

PW 6321 ca. 5 tute

### Predisporre il carico di biancheria:

- Non applicare etichette.
- Se possibile rimuovere i moschettoni oppure infilarli in una tasca laterale e chiuderla.
- Chiudere le chiusure a velcro oppure coprirle con del nastro.
- Lavare separatamente le imbottiture in lana.
- Lavare i capi dal diritto (imbottitura interna dal rovescio).
- Rispettare le indicazioni sulle quantità di carico.

### Lavaggio dell'abbigliamento di pronto intervento

 **Vigili del fuoco** è un programma per lavare le tute ignifughe dei vigili del fuoco. Non è adatto per il lavaggio di abbigliamento con imbottitura in lana.

**Detersivo:** come detersivo si consiglia un prodotto liquido con pH ridotto, particolarmente efficace su sporco grasso o a base di pigmenti.

L'impermeabilizzante deve essere adatto ai requisiti previsti per questo tipo di impiego.

**Maschere** è un programma che consente di lavare e disinfettare maschere respiratorie con cinturino a ragno.


Al termine del trattamento, le maschere vengono prelevate dai sacchetti.

Con il programma **Centrifuga sacchetti** questi vengono poi centrifugati per eliminare l'acqua.

| Programma                       | Tipo di tessuto   | Fasi programma  | Rapporto di carico/<br>Quantità                                    |
|---------------------------------|---|---|--|
| <b>Maschere</b>                 | Maschere respiratorie con cinturino a ragno               | Disinfezione* 60°C*, 20 min.<br>4 risciacqui                    | Maschere<br>PW 6107 9  |
| <b>Maschere con prelavaggio</b> | Maschere respiratorie molto sporche con cinturino a ragno | Prelavaggio 30°C<br>Disinfezione* 60°C, 20 min.<br>4 risciacqui | PW 6137 12<br>PW 6167 13<br>PW 6207 16<br>PW 6241 19<br>PW 6321 26 |
| <b>Centrifuga sacchetti</b>     | Sacchetto per maschere                                    | Centrifuga  | 1:10   |

\* I parametri relativi alla disinfezione termochimica (temperatura, tempo di mantenimento della temperatura e quantità di dosaggio) devono essere adattati in loco ai detersivi e ai disinfettanti.

Per evitare un'eventuale ricontaminazione, nelle fasi di risciacquo l'acqua non affluisce attraverso il cassetto detersivi.

 Le maschere con allacciamento per elmo completo non dovrebbero essere lavate perché si rischia di graffiare la visiera con le chiusure.

Utilizzare un detersivo adatto. Rispettare le indicazioni del produttore del detersivo.

- Prima di introdurre le maschere in macchina, rovesciare gli elastici verso l'interno per evitare di danneggiare le visiere.
- Infilare ciascuna maschera nei sacchetti protettivi e chiuderli.



Il programma CSA serve per lavare le tute di protezione dagli agenti chimici utilizzate dai vigili del fuoco. Viene effettuata una disinfezione termo-chimica (a 60°C/20 min); devono essere usati detersivi adeguati.

| Programma                        | Tipo di tessuto                                    | Fasi programma                           | Rapporto di carico/<br>Quantità  |
|----------------------------------|--|--|--|
| <b>CSA tute protettive</b>       | Tute protettive in laminato stratificato rivestito | Lavaggio principale 60°C<br>3 risciacqui | 1:15 - 1:20<br>Tute  |
| <b>CSA-Special tute protett.</b> |  | Prelavaggio 40°C                         | PW 6137 1<br>PW 6167 1 - 2<br>PW 6207 min. 2<br>PW 6241 min. 3<br>PW 6321 min. 4 |

- Non superare la temperatura massima raccomandata dal produttore dei capi.
- Per macchie sconosciute la decontaminazione non è garantita e deve quindi essere verificata.
- Aprire le tute, ribaltare la parte della testa verso l'interno per proteggere la visiera e posarvi sopra la parte dei piedi.
- Il carico non deve essere inferiore al carico minimo indicato, in modo che le tute non si aprano e si danneggino le visiere.
- Se le tute sono molto contaminate, lavarle prima con il programma "CSA-Special tute protett".


## Panoramica programmi - WetCleaning

Il WetCare "lavaggio con acqua" è un programma di lavaggio particolarmente delicato con acqua e prodotti speciali per abbigliamento che sinora potevano essere trattati solo chimicamente.

| Programma               | Tipo di tessuto                                | Fasi programma   | Rapporto di carico/<br>Quantità  |
|-------------------------|--|--|--|
| <b>WetCare delicato</b> | Capi di abbigliamento non lavabili in acqua    | +  Prelavaggio 25°C, selezionabile<br>Lavaggio principale 25°C<br>Bagno di appretto 25°C<br>Centrifuga finale               | 1:15 - 1:20<br>PW 6107 ca. 5 - 6,6 kg<br>PW 6137 ca. 6,6 - 9 kg<br>PW 6167 ca. 8 - 11 kg<br>PW 6207 ca.10 - 13 kg<br>PW 6241 ca.12 - 16 kg<br>PW 6321 ca.16 - 21 kg  |
| <b>WetCare seta</b>     | Capi non lavabili in acqua, che formano pieghe | Lavaggio principale 30°C<br>Bagno di appretto 25°C<br>Centrifuga finale  | 1:20 - 1:25<br>PW 6107 ca. 4 - 5 kg<br>PW 6137 ca. 5 - 6,6 kg<br>PW 6167 ca. 6,6 - 8 kg<br>PW 6207 ca. 8 - 10 kg<br>PW 6241 ca. 9,6 - 12 kg<br>PW 6321 ca.13 - 16 kg |
| <b>WetCare intenso</b>  | Capi di abbigliamento lavabili in acqua        | +  Prelavaggio 30°C, selezionabile<br>Lavaggio principale 40°C<br>Risciacquo<br>Bagno di appretto 25°C<br>Centrifuga finale | 1:15 - 1:20<br>PW 6107 ca. 5 - 6,6 kg<br>PW 6137 ca. 6,6 - 9 kg<br>PW 6167 ca. 8 - 11 kg<br>PW 6207 ca.10 - 13 kg<br>PW 6241 ca.12 - 16 kg<br>PW 6321 ca.16 - 21 kg  |




Nel programmi WetCleaning non vengono azionate valvole per l'acqua calda. L'acqua in afflusso non deve superare la temperatura di 30°C.

## Panoramica programmi - Impermeabilizzazione a immersione

| Programma                 | Tipo di tessuto   | Fasi programma   | Rapporto di carico/Quantità                                      |
|---------------------------|---|--|--|
| <b>Lavaggio+imperm.</b>   | Tutti i capi lavabili che devono essere impermeabilizzati (p.es. abbigliamento outdoor) | +  Prelavaggio 30°C, selezionabile<br>Lavaggio principale 40°C<br>2 risciacqui<br>Bagno di appretto 40°C<br>Centrifuga finale | 1:15 - 1:20<br><br>PW 6107 6 kg<br>PW 6137 8 kg<br>PW 6167 10 kg |
| <b>Risciacquo+imperm.</b> |   | 1 risciacquo<br>Impermeabilizzazione a immersione 35°C<br>Centrifuga finale  | PW 6207 12 kg<br>PW 6241 14,5 kg<br>PW 6321 19,5 kg              |

## Panoramica programmi - Maneggio

Questo programma è adatto per lavare e impermeabilizzare coperte per cavalli, sottosella, gambali, campane, fasce, cavezze in tessuto.

| Programma                          | Tipo di tessuto  | Fasi programma   | Rapporto di carico |
|------------------------------------|--|--|--------------------|
| <b>Coperte per cavalli 60°C</b>    | Coperte per cavalli, sottosella, gambali, campane, fasce, cavezze in tessuto | +  Bagno di prerisciacquo, selezionabile<br>Bagno di prerisciacquo<br>Prelavaggio 40°C<br>Lavaggio principale 60°C<br>3 risciacqui<br>Centrifuga finale 10 min.           | 1 : 13             |
| <b>Coperte per cavalli 30°C</b>    | Coperte per cavalli, sottosella, gambali, campane, fasce, cavezze in tessuto | +  Bagno di prerisciacquo, selezionabile<br>Bagno di prerisciacquo<br>Prelavaggio 30°C<br>Lavaggio principale 30°C<br>3 risciacqui<br>Centrifuga finale 10 min.           |                    |
| <b>Coperte per cavalli in lana</b> | Coperte lana/misto   | Prerisciacquo<br>Prelavaggio 30°C<br>Lavaggio principale 30°C<br>2 risciacqui<br>Centrifuga finale 3 min.  |                    |
| <b>Lavare/Impearm.coperte</b>      | Coperte per cavalli, sottosella, gambali, campane, fasce, cavezze in tessuto | +  Prerisciacquo, selezionabile<br>Prerisciacquo<br>Prelavaggio 30°C<br>Lavaggio principale 30°C<br>2 risciacqui<br>Impermeabilizzazione 30°C<br>Centrifuga finale 3 min. |                    |

### Pretrattamento

Togliere lo sporco più grosso dalle coperte molto sporche con un getto d'acqua potente o con un aspirapolvere.


### Detersivo

Per il lavaggio dovrebbe essere usato un detersivo senza agenti sbiancanti/candeggianti o schiarenti. Preferire prodotti liquidi, che sono più facili da maneggiare e permettono un dosaggio più preciso.





Per le coperte di lana dovrebbero essere usati prodotti con pH leggermente più basso. Eventualmente possono essere aggiunti degli additivi a base di enzimi. Attenzione a non utilizzare proteasi; questi enzimi infatti aggrediscono e danneggiano la lana.

| Modello | Carico<br>max 3/4 della quantità di carico totale |                |                   |
|---------|---|----------------|-------------------|
|         | Sottosella  | Coperte estive | Coperte invernali |
| PW 6107 | 7   | 2              | 1                 |
| PW 6137 | 9   | 2 - 3          | 1 - 2             |
| PW 6167 | 11  | 2 - 3          | 1 - 2             |
| PW 6207 | 12  | 3              | 2                 |
| PW 6241 | 15  | 3 - 4          | 2 - 3             |
| PW 6321 | 18  | 4 - 5          | 3                 |

### Fibbie

 Fibbie in metallo, asole e ganci devono essere assolutamente chiusi in un contenitore per evitare che danneggino il tamburo.

Tra gli accessori Miele sono compresi speciali sacchetti nei quali le fibbie possono essere chiuse.

| Programma                         | Tipo di tessuto  | Fasi programma   | Rapporto di carico/<br>Quantità  |
|-----------------------------------|--|--|--|
| <b>Magliette 40°C</b>             | Poliestere o poliammide con o senza elasthan   | +  Prelavaggio 30°C, selezionabile<br>Lavaggio principale 40°C<br>3 risciacqui<br>Centrifuga finale                               | 1:20<br>PW 6107 5 kg<br>PW 6137 6,6 kg<br>PW 6167 8 kg   |
| <b>Tute 40°C</b>                  | Poliestere, poliammide   | Lavaggio principale 40°C<br>2 risciacqui<br>Centrifuga finale  | PW 6207 10 kg<br>PW 6241 12 kg<br>PW 6321 16 kg  |
| <b>Tute intenso 40°C</b>          |  | +  Prelavaggio 30°C, selezionabile<br>Lavaggio principale 40°C<br>2 risciacqui<br>Centrifuga finale                               |  |
| <b>Parastinchi 40°C</b>           | Poliestere, poliammide, polietilene, polipropilene ed etilene vinile                             | Lavaggio principale 40°C<br>2 risciacqui   | 1:10<br>PW 6107 10 kg<br>PW 6137 13 kg<br>PW 6167 16 kg<br>PW 6207 20 kg<br>PW 6241 24 kg<br>PW 6321 32 kg                                     |
| <b>Abbigliamento outdoor 40°C</b> | Poliammide e tessuti a membrana  | +  Prelavaggio 30°C, selezionabile<br>Lavaggio principale 40°C<br>2 risciacqui<br>Impermeabilizzazione 40°C<br>Centrifuga finale | 1:20 - 1:15<br>PW 6107 5 - 6,6 kg<br>PW 6137 6,6 - 9 kg<br>PW 6167 8 - 11 kg<br>PW 6207 10 - 13 kg<br>PW 6241 12 - 16 kg<br>PW 6321 16 - 21 kg |
| <b>Impermeabilizzare 40°C</b>     |  | Risciacquo impermeabilizzare 40°C centrifuga finale  |  |
| <b>Intimo in microfibra 40°C</b>  | Tessuti misti di poliestere ed elasthan, tessuti misti di poliammide ed elasthan o polipropilene | +  Prelavaggio 30°C, selezionabile<br>Lavaggio principale 40°C<br>2 risciacqui<br>Centrifuga finale                             | 1:20<br>PW 6107 5 kg<br>PW 6137 6,6 kg<br>PW 6167 8 kg<br>PW 6207 10 kg<br>PW 6241 12 kg<br>PW 6321 16 kg                                      |

## Panoramica programmi - Sluice

I programmi Sluice sono adatti a biancheria intima molto sporca, capi in spugna e lenzuola molto sporchi. La disinfezione viene eseguita in base alle indicazioni del National Health Service (GB). Le possibilità di disinfezione sono due: 65°C, 10 minuti oppure 71°C, 3 minuti.

| Programma                   | Tipo di tessuto  | Fasi programma   | Rapporto di carico/Quantità                                      |
|-----------------------------|--|--|--|
| <b>Sluice Sensitiv 65°C</b> | Biancheria intima, capi in spugna e lenzuola molto sporchi | 2 prerisciacqui<br>Prelavaggio 60°C, 5 min.<br>Disinfezione 60°C, 10 min.<br>3 risciacqui<br>Centrifuga finale | 1 : 10<br>PW 6107 10 kg<br>PW 6137 13 kg                         |
| <b>Sluice 71°C</b>          |  | 2 Prerisciacqui<br>Prelavaggio 60°C, 5 min.<br>Disinfezione 71°C, 3 min.<br>3 risciacqui<br>Centrifuga finale  | PW 6167 16 kg<br>PW 6207 20 kg<br>PW 6241 24 kg<br>PW 6321 32 kg |

| <b>Sluice Sensitiv 65°C</b>            |                                |            |             |  |                                 |
|--|--------------------------------|------------|-------------|--|---------------------------------|
| Fase programma                         | Rapporto liscivia <sup>1</sup> | Thermostop | Temperatura | Tempo di manten. temp. (durata lavaggio 2) | Durata lavaggio programmata ca. |
| Prerisciacquo 1                        | 1:7                            | no         | a freddo    | -  | 5 min.                          |
| Prerisciacquo 2                        | 1:7                            | no         | a freddo    | -  | 4 min.                          |
| Prelavaggio                            | 1:7                            | sì         | 60°C        | 5 min.                                     | -                               |
| 1 minuto centrifuga con 500 giri/min.  |                                |            |             |  |                                 |
| Disinfezione                           | 1:5                            | sì         | 65°C        | 10 min.                                    | - <sup>2</sup>                  |
| 2 minuti centrifuga con 800 giri/min.  |                                |            |             |  |                                 |
| Risciacquo 1                           | 1:5                            | no         | a freddo    | -  | 5 min.                          |
| 1 minuto centrifuga con 800 giri/min.  |                                |            |             |  |                                 |
| Risciacquo 2                           | 1:5                            | no         | a freddo    | -  | 5 min.                          |
| 1 minuto centrifuga con max. giri/min. |                                |            |             |  |                                 |
| Risciacquo 3                           | 1:4                            | no         | a freddo    | -  | 5 min.                          |
| 5 minuti centrifuga con max. giri/min. |                                |            |             |  |                                 |
| <b>Sluice 71°C</b>                     |                                |            |             |  |                                 |
| Prerisciacquo 1                        | 1:7                            | no         | a freddo    | -  | 5 min.                          |
| Prerisciacquo 2                        | 1:7                            | no         | a freddo    | -  | 4 min.                          |
| Prelavaggio                            | 1:7                            | sì         | 60°C        | 5 min.                                     | -                               |
| 1 minuto centrifuga con 500 giri/min.  |                                |            |             |  |                                 |
| Disinfezione                           | 1:5                            | sì         | 71°C        | 3 min.                                     | - <sup>2</sup>                  |
| 2 minuti centrifuga con 800 giri/min.  |                                |            |             |  |                                 |
| Risciacquo 1                           | 1:5                            | no         | a freddo    | -  | 5 min.                          |
| 1 minuto centrifuga con 800 giri/min.  |                                |            |             |  |                                 |
| Risciacquo 2                           | 1:5                            | no         | a freddo    | -  | 5 min.                          |
| 1 minuto centrifuga con max. giri/min. |                                |            |             |  |                                 |
| Risciacquo 3                           | 1:4                            | no         | a freddo    | -  | 5 min.                          |
| 5 minuti centrifuga con max. giri/min. |                                |            |             |  |                                 |

<sup>1</sup>in base al carico e al tipo di tessuto;

<sup>2</sup>in base al tipo di riscaldamento e con allacciamento all'acqua calda in base alla temperatura dell'acqua calda



## Panoramica programmi - Impianto di recupero acqua

Pulire l'impianto di recupero acqua

Per la pulizia dell'impianto recupero acqua è disponibile un programma di pulizia da avviare prima di utilizzare l'impianto e dopo un lungo periodo di fermo.

| <b>Programma</b>      | <b>Tipo di tessuto</b> | <b>Fasi programma</b>  | <b>Rapporto di carico/<br/>Quantità</b> |
|-----------------------|------------------------|--|---|
| <b>Pulizia WRG</b>    |                        | Vuotare<br>Risciacquo<br>Vuotare<br>Lavare<br>Vuotare<br>Risciacquo<br>Vuotare |   |
| <b>Vuotamento WRG</b> |                        | Vuotare  |   |





# Miele

**Svizzera:**

Miele AG

Limmatstrasse 4

8957 Spreitenbach

tel. 056.417.20.00 (N° principale)

tel. 056.417.27.51 – fax 056.417.24.69

Miele Service Professional 0 800 551 670

Internet: [www.miele-professional.ch](http://www.miele-professional.ch)

e-mail: [info.mieleprofessional@miele.ch](mailto:info.mieleprofessional@miele.ch)

**Italia:**

Miele Italia S.r.l.

39057 Appiano

S. Michele (BZ)

Strada di Circonvallazione, 27

Internet: [www.miele-professional.it](http://www.miele-professional.it)

e-mail: [info@miele-professional.it](mailto:info@miele-professional.it)

**Contact Center****899-809050**

Lunedì - Venerdì ore 8 - 18

Da rete fissa Telecom 22,93 cent/min + 10,33 cent alla risposta; da altre reti rivolgersi al proprio operatore. Richiedere eventualmente l'abilitazione al gestore telefonico.

Agenzie e centri di assistenza tecnica autorizzati Miele in tutte le regioni italiane.

Produttore: Miele & Cie. KG, Carl-Miele-Straße 29, 33332 Gütersloh - Germania